



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

4

# Consuntivo

## Conti speciali

2016

## **Colofone**

### **Redazione**

Amministrazione federale delle finanze  
Internet: [www.efv.admin.ch](http://www.efv.admin.ch)

### **Distribuzione**

UFCL, Vendita di pubblicazioni federali, CH-3003 Berna  
[www.bbl.admin.ch/bundespublikationen](http://www.bbl.admin.ch/bundespublikationen)  
N. 601.300.16i

## INDICE

### **Volume 1 Rapporto sul conto della Confederazione**

Cifre in sintesi e compendio  
Commento al conto annuale  
Conto annuale  
Indicatori  
Decreto federale

### **Volume 2A Conti delle unità amministrative – Cifre**

Voci contabili  
Crediti d'impegno e limiti di spesa

### **Volume 2B Conti delle unità amministrative – Motivazioni**

Voci contabili  
Crediti d'impegno e limiti di spesa  
Informazioni supplementari sui crediti

### **Volume 3 Spiegazioni supplementari e statistica**

Spiegazioni supplementari  
Statistica

### **Volume 4 Conti speciali**

Fondo per l'infrastruttura ferroviaria  
Fondo infrastrutturale  
Regia federale degli alcool

## **Struttura del rendiconto finanziario**

Il *volume 1* informa in modo conciso sulla situazione finanziaria della Confederazione. L'allegato fornisce importanti informazioni supplementari per la lettura delle cifre.

Il *volume 2* presenta tutte le informazioni in relazione alle voci contabili (conto economico e conto degli investimenti). Diversamente dai volumi 1 e 3, nella parte numerica figurano le spese e i ricavi dal computo delle prestazioni tra le unità amministrative. Il volume 2A contiene le cifre, il volume 2B le motivazioni.

Nel *volume 3*, il capitolo «Spiegazioni supplementari» approfondisce le singole rubriche di entrata e di uscita e illustra funzioni trasversali (tra cui personale, tecnologie dell'informazione e della comunicazione, Tesoreria federale nonché gestione mediante mandati di prestazione e preventivo globale GEMAP). La parte statistica offre informazioni finanziarie dettagliate nel raffronto pluriennale.

Il *volume 4* contiene i conti speciali, che sono gestiti fuori del conto della Confederazione (volumi 1-3).



**Conti speciali**

	Pagina
<b>1 Fondo per l'infrastruttura ferroviaria</b>	<b>5</b>
Disegno Decreto federale II	19
<b>2 Fondo infrastrutturale</b>	<b>21</b>
Disegno Decreto federale III	31
<b>3 Regia federale degli alcool</b>	<b>33</b>
Disegno Decreto federale IV	45



## FONDO PER L'INFRASTRUTTURA FERROVIARIA





**Indice**

	Pagina
<b>1 Fondo per l'infrastruttura ferroviaria</b>	<b>9</b>
11 Commento al conto	9
12 Conto 2016	12
13 Allegato al conto	14
I. Spiegazioni generali	14
Basi giuridiche, struttura e competenze	14
Funzionamento del Fondo e punti essenziali del finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria	14
II. Spiegazioni concernenti il conto	16
Ripartizione delle indennità d'esercizio (esercizio) e dei contributi agli investimenti (mantenimento della qualità) nel 2016	16
Investimenti per l'ampliamento nel 2016	17
Riepilogo dei mutui	18
Principalì voci di mutuo	18
Disegno Decreto federale II	19



**11 Commento al conto**

Il Fondo per l'infrastruttura ferroviaria (FIF) è entrato in funzione il 1° gennaio 2016 in sostituzione del Fondo FTP. Il FIF finanzia sia l'esercizio e il mantenimento della qualità sia l'ulteriore ampliamento dell'infrastruttura ferroviaria. Nel suo primo anno contabile il FIF ha conseguito un risultato di 108 milioni.

Il *conto economico* riporta ricavi sotto forma di entrate a destinazione vincolata e conferimenti dal bilancio generale della Confederazione per complessivamente 4527 milioni, ossia 26 milioni in meno di quanto preventivato (-0,6%).

**Entrate a destinazione vincolata**

Le *entrate a destinazione vincolata* hanno seguito l'evoluzione prevista dal preventivo (-2,9 mio. ovvero -0,1%). L'entrata a destinazione vincolata più consistente del FIF, ossia il conferimento dal prodotto netto della TTPCP, è stata pari a 894 milioni, risultando di circa 4,5 milioni superiore a quella preventivata (+0,5%). Rispetto all'anno precedente il conferimento dalla TTPCP è più elevato di 174 milioni, in quanto solo circa 52 milioni – contro i 225 dell'anno precedente – non confluiscono nel Fondo. I fondi trattenuti nel bilancio ordinario della Confederazione sono impiegati per coprire i costi non coperti (esterni) sostenuti dalla Confederazione nell'ambito del traffico stradale – come previsto dalla Costituzione federale (art. 85 cpv. 2 Cost.) e dalla legge sul traffico pesante (art. 19 cpv. 2 LTTP) – e in particolare per finanziare la riduzione dei premi di cassa malati.

Le entrate dall'1 per mille dell'imposta sul valore aggiunto, pari a 311 milioni, sono risultate di 5,6 milioni inferiori al previsto (-1,8%). Il conferimento dall'imposta sugli oli minerali (9% del prodotto netto della quota a destinazione vincolata dell'imposta sugli oli minerali e del supplemento fiscale sugli oli minerali), pari a 290 milioni, è risultato di 8,8 milioni inferiore al valore preventivato (-2,9%), poiché il calo del pendolarismo del pieno, dovuto al franco forte, influisce in misura maggiore di quanto presupposto. Il conferimento dall'imposta federale diretta (2,0% delle entrate dall'imposta federale diretta delle persone fisiche) è stato di 213 milioni (+7,0 mio. ossia +3,4%). I Cantoni hanno versato il contributo forfettario di 500 milioni dovuto secondo la legge federale sulle ferrovie.

**Conferimenti dal bilancio generale della Confederazione**

I *conferimenti dal bilancio generale della Confederazione* sono stati pari a 2318 milioni, ossia 23 milioni in meno del previsto (-1%). La Costituzione prevede conferimenti per 2300 milioni, che si basano sui prezzi del 2014; essi sono adeguati all'evoluzione del prodotto interno lordo reale e seguono l'indice di rincaro delle opere ferroviarie. Mentre l'economia si è sviluppata secondo le previsioni, il rincaro delle opere ferroviarie fra il 2014 e il 2016 è risultato di un punto percentuale inferiore a quanto supposto.

Le spese riportate nel conto economico riguardano per lo più rettificazioni di valore, che riflettono le uscite del conto degli investimenti.

**Spese per l'esercizio**

Per l'esercizio e la manutenzione («esercizio») dell'infrastruttura ferroviaria sono stati spesi 529 milioni, corrispondenti al valore preventivato (incl. l'aggiunta di fr. 390 000 approvata dal Parlamento il 5.12.2016). Rispetto al 2015 le uscite della Confederazione per l'esercizio dell'infrastruttura ferroviaria risultano di circa 68 milioni più elevate. L'aumento è dovuto al cambio di sistema comportato dalla normativa FAIF, secondo cui le indennità d'esercizio destinate alle ferrovie private vengono versate ora interamente dalla Confederazione (FIF), mentre in passato una parte veniva erogata direttamente dai Cantoni.

**Altre spese**

Per gli *interessi sugli anticipi* sono stati addebitati al FIF 119 milioni, ossia un importo leggermente inferiore a quello iscritto a preventivo (-0,4%). Il Fondo concede inoltre mutui rimborsabili senza interessi per il programma Ferrovia 2000 (FFS) e a titolo di contributi RAV all'elettrificazione della tratta Lindau–Gelten-dorf (DB Netz AG): per i relativi *interessi sui mutui*, per i quali si applicano tassi di mercato, l'addebito al FIF è di circa 0,7 milioni, corrispondenti a quanto stanziato.

Per i *mandati di ricerca* sono stati spesi 1,5 milioni per chiarire questioni di fondo concernenti l'esercizio, il mantenimento della qualità e l'ampliamento dell'infrastruttura ferroviaria.

Dal conto economico risulta un utile di 108 milioni, attribuito all'apposita riserva del Fondo.

Il *conto degli investimenti* riporta uscite per investimenti di 3765 milioni, due terzi dei quali destinati al mantenimento della qualità e un terzo all'ampliamento.

**Investimenti nel mantenimento della qualità**

Nel mantenimento della qualità dell'infrastruttura ferroviaria sono stati investiti 2374 milioni, ossia quasi 18 milioni in meno del preventivato (-0,7%). Si è registrato un minor fabbisogno soprattutto per le ferrovie private più piccole, che non hanno potuto realizzare tutte le misure progettate per il 2016. Rispetto al 2015 le uscite della Confederazione in questo settore risultano di circa 460 milioni più elevate. Il sensibile aumento è dovuto in gran parte al cambio di sistema secondo cui i contributi agli investimenti delle ferrovie private vengono ora interamente finanziati attraverso il FIF, mentre in passato una parte era erogata direttamente dai Cantoni. Per il resto l'aumento è da ricondurre a un effettivo maggior fabbisogno delle FFS e delle ferrovie private.

## Fondo per l'infrastruttura ferroviaria

### Ricavi



FIF

### Spese



Tra parentesi: importi secondo consuntivo 2016 in milioni di franchi

Nel 2016 le spese del Fondo (4,4 mia.) sono state leggermente inferiori ai ricavi (4,5 mia.). La differenza di 108 milioni è destinata alla riserva da utili.

### Investimenti nell'ampliamento

Nell'*ampliamento* si sono investiti 1392 milioni, ossia 119 milioni in meno di quanto preventivato (-7,9%). Per i grandi progetti ferroviari sono state impiegate le risorse seguenti.

### NFTA

Gli investimenti nella NFTA sono stati pari a 746 milioni, ossia di 20 milioni inferiori a quanto iscritto a preventivo (-2,7 %). La maggior parte, 641 milioni, è stata assorbita dall'asse del San Gottardo, dove i fondi sono stati impiegati per l'ultimazione dei lavori di tecnica ferroviaria e l'avvio dell'esercizio nella galleria di base del San Gottardo (GBG) e per la costruzione grezza e l'inizio dei lavori di posa dell'installazione tecnico-ferroviaria nella galleria di base del Ceneri. Per quanto riguarda la rimanente rete, circa 74 milioni sono stati spesi per l'acquisto di materiale rotabile e per la realizzazione di centri di manutenzione e d'intervento sull'asse del San Gottardo e quasi 20 milioni per la posa del 4° binario St. German-Visp sull'asse del Lötschberg. La vigilanza del progetto, attraverso il cui credito è stata finanziata anche una parte della cerimonia d'inaugurazione della GBG, ha richiesto 5,7 milioni, ossia 2,3 milioni in meno rispetto ai fondi stanziati.

### Delimitazioni contabili passive

In applicazione della legge federale sulle finanze della Confederazione (RS 611.0; LFC) le spese e i ricavi del FIF devono essere contabilizzati nel periodo corrispondente. Nel bilancio vanno quindi previste delimitazioni passive per le prestazioni già fornite ma non ancora fatturate. Da questa prescrizione contabile, cui non era sottoposto il Fondo FTP, sono interessate in primo luogo le prestazioni della AlpTransit San Gottardo SA (ATG).

### Ferrovia 2000 / SIF

Gli investimenti per il programma Ferrovia 2000 (incl. SIF e corridoio di quattro metri), pari a 521 milioni, sono stati del 6 per cento inferiori a quelli supposti. Sono risultati minori del previsto (-25,9 %) i costi per i lavori sul «viadotto appoggiato» Killwangen-Spreitenbach-Wettingen svolti nell'ambito della prima tappa di Ferrovia 2000 (17,8 mio.). I crediti per il *futuro sviluppo dell'infrastruttura ferroviaria* (SIF) sono invece stati quasi esauriti. Per le misure di potenziamento delle tratte di accesso alla NFTA (art. 4 lett. a LSIF) i prelievi (ca. 68 mio.) sono stati di 8,5 milioni inferiori al preventivato a causa di un avanzamento dei lavori più lento del previsto, mentre sulle altre tratte della rete ferroviaria (art. 4 lett. b LSIF) il fabbisogno per coprire i costi di pianificazione e di costruzione (ca. 355 mio.) è risultato di 11 milioni maggiore a seguito di un avanzamento più veloce dei lavori. Le altre uscite riguardano le misure di compensazione per il traffico regionale (7,3 mio.), la pianificazione dell'ulteriore sviluppo dell'infrastruttura ferroviaria (4,8 mio.) e la vigilanza del progetto (0,1 mio.).

Nell'ambito del progetto di realizzazione di un corridoio di 4 metri ininterrotto lungo l'asse del San Gottardo, per le misure in Svizzera è stato necessario ricorrere solo a 62 dei 77 milioni previsti (-20 %), soprattutto grazie all'aggiudicazione favorevole del progetto di costruzione della nuova galleria del Bözberg; per le misure in Italia i prelievi, pari a 6,8 milioni, risultano del 24 per cento inferiori all'importo stanziato, poiché a causa di ritardi in alcuni sottoprogetti la società di gestione dell'infrastruttura italiana RFI non ha necessitato di tutti i fondi annunciati per i suoi lavori di progettazione e di costruzione lungo la linea di Luino.

#### **Altri investimenti**

Per il raccordo alla *rete ferroviaria europea ad alta velocità (raccordo RAV)* sono stati utilizzati solo 29 dei 56 milioni iscritti a preventivo (-48,4 %). Nettamente inferiori al preventivato sono risultati i prelievi per le tratte San Gallo–St. Margrethen (-92,3 %), Bienna–Belfort (-81,9 %), Berna–Neuchâtel–Pontarlier (-47,1 %), San Gallo–Costanza (-65,0 %) e per il nodo di Ginevra (-50,6 %), il che è dovuto sostanzialmente a ritardi nell'avvio dei lavori di costruzione dei (sotto)progetti. D'altro canto vi sono casi in cui l'avanzamento dei lavori di costruzione è stato più veloce del previsto (tratte Losanna–Vallorbe e aeroporto di Zurigo–Winterthur).

Per la *protezione contro l'inquinamento sonoro* lungo le tratte ferroviarie erano stati stanziati 60 milioni per il 2016. Ne sono stati prelevati 55,5 milioni (-7,5 %); anche nell'anno in oggetto i fondi sono stati impiegati principalmente per dotare numerosi Comuni di pannelli fonoassorbenti. Nel 2016, con la conclusione dei lavori da parte degli ultimi detentori privati, è stato portato a termine il risanamento dei carri merci svizzeri.

Nel 2016 per la *fase di ampliamento 2025* dell'infrastruttura ferroviaria (PROSSIF FA 2025) sono stati eseguiti meno lavori di quelli previsti al momento della stesura del preventivo. L'importo prelevato, di 35,2 milioni, risulta quindi inferiore a quello preventivato (-46,4 %).

Per la modernizzazione e l'esercizio del collegamento ferroviario Cornavin–Eaux-Vives–Annemasse (CEVA) è stata utilizzata una buona metà dei 10 milioni stanziati.

Nell'allegato II figura il dettaglio degli investimenti effettuati nell'ampliamento, ripartiti per i singoli crediti d'impegno.

---

#### **Bilancio di apertura FIF**

Assieme al consuntivo, il Consiglio federale sottopone all'approvazione del Parlamento il bilancio di apertura del FIF al 1° gennaio 2016. Il bilancio di apertura riporta, fra i passivi, i mutui rimborsabili (50 mio.) e l'anticipo della Confederazione (8807 mio.) ripresi dal Fondo FTP. Esso contiene inoltre delimitazioni contabili passive di 141 milioni per prestazioni dell'ATG fornite nel 2015 ma fatturate solo nell'anno contabile in oggetto; effettuate nell'ambito della stesura del bilancio di apertura, queste delimitazioni non vanno a carico di un credito a preventivo. Per quanto concerne gli attivi, i mutui rimborsabili concessi alle FFS e alla DB Netz AG sono valutati 48 milioni al 1° gennaio 2016, ossia 2,5 milioni in meno rispetto a fine 2015, tenuto conto della variazione del corso del cambio. Con il bilancio di apertura sono inoltre stati trasferiti, dal bilancio della Confederazione al consuntivo del Fondo, mutui condizionalmente rimborsabili del valore rettificato di 7,2 miliardi, concessi per l'infrastruttura ferroviaria. A seguito delle delimitazioni contabili passive, esposte per la prima volta, e della nuova valutazione dei mutui rimborsabili, il capitale proprio negativo è di circa 143 milioni superiore a quello riportato nel bilancio di chiusura del Fondo FTP al 31 dicembre 2015.

---

Il *bilancio* del Fondo al 31 dicembre 2016 riporta nell'attivo circolante crediti verso la Confederazione per 302 milioni, comprendenti liquidità per 67 milioni e crediti di creditori per 235 milioni; a questi ultimi si contrappongono impegni di pari importo per forniture e prestazioni. I mutui rimborsabili, pari a 46 milioni con una riduzione di 4 milioni per l'effetto combinato di nuove concessioni e rimborsi, sono valutati 39 milioni alla voce attivi in quanto concessi alle ferrovie senza interessi, il che ne riduce il valore. I mutui condizionalmente rimborsabili (completamente rettificati) ammontano a circa 24 miliardi, con un aumento di 283 milioni dovuto sia alla concessione, nell'anno in oggetto, di nuovi mutui condizionalmente rimborsabili per circa 1459 milioni sia, con l'entrata in servizio della GBG al 1° giugno 2016 e alla luce dei costi d'investimento effettivamente attivabili, alla conversione in contributi a fondo perso di mutui condizionalmente rimborsabili per 1174 milioni. Il dettaglio dei mutui figura nell'allegato II. La delimitazione contabile passiva è di 96 milioni.

## 12 Conto 2016

### Conto economico

Mio. CHF	Consuntivo 2015	Preventivo 2016	Consuntivo 2016	Diff. rispetto al P 2016 assoluta	in %
<b>Risultato annuale</b>	<b>-494</b>	<b>1</b>	<b>108</b>	<b>107</b>	<b>19 359,9</b>
<b>Risultato operativo</b>	<b>-355</b>	<b>121</b>	<b>227</b>	<b>106</b>	<b>87,8</b>
<b>Ricavi</b>	<b>1 319</b>	<b>4 553</b>	<b>4 527</b>	<b>-26</b>	<b>-0,6</b>
<b>Entrate a destinazione vincolata</b>	<b>1 319</b>	<b>2 212</b>	<b>2 209</b>	<b>-3</b>	<b>-0,1</b>
Imposta sul valore aggiunto	311	317	311	-6	-1,8
Tassa sul traffico pesante	721	890	894	4	0,5
Imposta sugli oli minerali	287	299	290	-9	-2,9
Contributo dei Cantoni	–	500	500	–	–
Imposta federale diretta	–	206	213	7	3,4
<b>Conferimento dal bilancio generale della Confederazione</b>	<b>–</b>	<b>2 341</b>	<b>2 318</b>	<b>-23</b>	<b>-1,0</b>
<b>Spese</b>	<b>1 674</b>	<b>4 432</b>	<b>4 300</b>	<b>-132</b>	<b>-3,0</b>
<b>Esercizio</b>	<b>–</b>	<b>529</b>	<b>529</b>	<b>–</b>	<b>–</b>
<b>Mandati di ricerca</b>	<b>–</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>-0</b>	<b>-20,8</b>
<b>Rettificazione di valore mutui</b>	<b>994</b>	<b>1 339</b>	<b>1 464</b>	<b>125</b>	<b>9,3</b>
<b>Rettificazione di valore contributi agli investimenti</b>	<b>680</b>	<b>2 562</b>	<b>2 305</b>	<b>-257</b>	<b>-10,0</b>
<b>Risultato finanziario</b>	<b>-139</b>	<b>-121</b>	<b>-119</b>	<b>1</b>	<b>-0,9</b>
<b>Ricavi finanziari</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>n.a.</b>
<b>Spese finanziarie</b>	<b>139</b>	<b>121</b>	<b>120</b>	<b>-0</b>	<b>-0,3</b>
Interessi sull'anticipo	138	120	119	-1	-0,4
Rimanenti spese finanziarie	1	1	1	0	24,5

n.a.: non attestato

### Conto degli investimenti

Mio. CHF	Consuntivo 2015	Preventivo 2016	Consuntivo 2016	Diff. rispetto al P 2016 assoluta	in %
<b>Saldo conto degli investimenti</b>	<b>-1 676</b>	<b>-3 902</b>	<b>-3 760</b>	<b>142</b>	<b>-3,6</b>
<b>Entrate per investimenti</b>	<b>5</b>	<b>–</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>n.a.</b>
Restituzione di mutui	5	–	5	5	n.a.
<b>Uscite per investimenti</b>	<b>1 681</b>	<b>3 902</b>	<b>3 765</b>	<b>-137</b>	<b>-3,5</b>
<b>Mantenimento della qualità</b>	<b>–</b>	<b>2 392</b>	<b>2 374</b>	<b>-18</b>	<b>-0,7</b>
Contributi agli investimenti	–	1 930	1 799	-131	-6,8
Mutui rimborsabili condizionalmente	–	462	575	113	24,5
<b>Ampliamento</b>	<b>1 681</b>	<b>1 511</b>	<b>1 392</b>	<b>-119</b>	<b>-7,9</b>
Contributi agli investimenti	680	632	506	-126	-19,9
Mutui rimborsabili condizionalmente	994	878	885	7	0,8
Mutui rimborsabili	7	1	1	–	–

n.a.: non attestato

## Bilancio

Mio. CHF	01.01.2016	31.12.2016	Differenza assoluta	Differenza in %
<b>Attivi</b>	<b>48</b>	<b>341</b>	<b>293</b>	<b>613,3</b>
<b>Attivo circolante</b>				
Crediti Confederazione	–	302	302	n.a.
	–	302	302	n.a.
<b>Attivo fisso</b>	<b>48</b>	<b>39</b>	<b>-9</b>	<b>-18,0</b>
Mutui rimborsabili	48	39	-9	-18,0
Mutui rimborsabili condizionalmente	23 875	24 158	283	1,2
Rettificazione di valore mutui	-23 875	-24 158	-283	1,2
<b>Passivi</b>	<b>48</b>	<b>341</b>	<b>293</b>	<b>613,3</b>
<b>Capitale di terzi a breve scadenza</b>	<b>141</b>	<b>335</b>	<b>194</b>	<b>138,0</b>
Impegni da forniture e prestazioni	–	235	235	n.a.
Delimitazione contabile passiva	141	96	-45	-32,1
Mutui rimborsabili Confederazione	–	5	5	n.a.
Anticipo Confederazione	–	–	–	n.a.
<b>Capitale di terzi a lunga scadenza</b>	<b>8 857</b>	<b>8 848</b>	<b>-9</b>	<b>-0,1</b>
Mutui rimborsabili Confederazione	50	41	-9	-18,0
Anticipo Confederazione	8 807	8 807	–	–
<b>Capitale proprio</b>	<b>-8 950</b>	<b>-8 842</b>	<b>108</b>	<b>-1,2</b>
Perdita riportata secondo il diritto previgente	-8 950	-8 950	–	–
Riserva da utili	–	108	108	n.a.

n.a.: non attestato

## 13 Allegato al conto

### I. Spiegazioni generali

#### Basi giuridiche, struttura e competenze

L'articolo 87a capoverso 2 della Costituzione federale (Cost.) stabilisce che l'infrastruttura ferroviaria è finanziata mediante un fondo e definisce i mezzi assegnati a tale fondo. Ulteriori, temporanee fonti di finanziamento sono menzionate all'articolo 196 numeri 3 capoverso 2 e 14 capoverso 4 Cost. Il funzionamento e le procedure relative al FIF sono definiti nella legge federale del 21 giugno 2013 concernente il Fondo per il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria (LFIF; RS 742.140).

Il FIF, giuridicamente non autonomo e dotato di contabilità propria, si compone di un conto economico, di un conto degli investimenti e di un bilancio.

Il *conto economico* contempla come ricavi i conferimenti sotto forma di entrate a destinazione vincolata, i conferimenti dal bilancio generale della Confederazione e gli interessi attivi sui mutui. Le spese includono i prelievi per l'esercizio, gli interessi passivi sugli impegni e gli ammortamenti degli attivi.

Il *conto degli investimenti* riporta come entrate il rimborso di mutui e come uscite la concessione di mutui condizionalmente rimborsabili a interesse variabile e di mutui rimborsabili nonché i contributi agli investimenti (contributi a fondo perso) per il rinnovo e la modernizzazione («mantenimento della qualità») e per l'ampliamento dell'infrastruttura ferroviaria.

Il *bilancio* comprende l'insieme degli attivi e degli impegni del FIF.

Il *Consiglio federale* stabilisce l'importo dei singoli versamenti nel FIF (art. 3 cpv. 1 LFIF). Informa inoltre l'Assemblea federale sulla pianificazione finanziaria del Fondo in margine al preventivo (art. 8 cpv. 2 LFIF). L'*Assemblea federale* stabilisce con un decreto federale semplice, contemporaneamente al decreto federale concernente il preventivo della Confederazione, gli importi prelevati annualmente dal Fondo per l'esercizio e il mantenimento della qualità, l'ampliamento e i mandati di ricerca (art. 4 cpv. 1 LFIF). L'*Assemblea federale* approva infine la contabilità del FIF (art. 8 cpv. 1 LFIF).

#### Funzionamento del Fondo e punti essenziali del finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria

Il finanziamento dell'esercizio e della manutenzione («esercizio»), del rinnovo o della modernizzazione («mantenimento della qualità») e dell'ulteriore ampliamento dell'infrastruttura ferroviaria avviene esclusivamente attraverso il FIF. Il FIF ha ripreso a fine 2015 anche i debiti (anticipo cumulato) del Fondo FTP. Per la rimunerazione e l'estinzione completa dei debiti FTP, il FIF dovrà impiegare al più tardi dal 1° gennaio 2019 il 50 per

cento dei conferimenti a destinazione vincolata della TTPCP e le entrate dell'imposta sugli oli minerali (art. 11 LFIF). Il FIF non può tuttavia indebitarsi oltre l'ammontare dell'anticipo e costituisce pertanto una riserva adeguata per far fronte alle oscillazioni dei conferimenti (art. 7 LFIF).

Per il finanziamento dei suoi compiti, al FIF sono assegnati in via permanente i seguenti mezzi (art. 87a cpv. 2 e 3 Cost.; art. 57 cpv. 1 Lferr):

- al massimo due terzi del prodotto netto della tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni (TTPCP);
- l'1 per mille dell'imposta sul valore aggiunto;
- il 2 per cento delle entrate provenienti dall'imposta federale diretta sul reddito delle persone fisiche;
- 2300 milioni dal bilancio generale della Confederazione, adeguati all'evoluzione del prodotto interno lordo reale e del rincaro (indice di rincaro delle opere ferroviarie); e
- contributi cantonali per un importo di 500 milioni.

Al FIF sono inoltre assegnati i seguenti mezzi in via transitoria (art. 196 n. 3 cpv. 2 e n. 14 cpv. 4 Cost):

- un ulteriore 1 per mille dell'imposta sul valore aggiunto (dal 2018 fino al più tardi al 2030);
- il 9 per cento del prodotto netto dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata (fino al rimborso completo dell'anticipo), ma al massimo 310 milioni di franchi sulla base dei prezzi del 2014.

L'articolo 4 capoverso 2 LFIF stabilisce che i prelievi dal FIF devono garantire prioritariamente il fabbisogno per l'esercizio e il mantenimento della qualità dell'infrastruttura ferroviaria. Per tali prelievi l'Assemblea federale approva ogni quattro anni un limite di spesa. Nelle relative convenzioni sulle prestazioni quadriennali vengono definiti in modo vincolante gli obiettivi da raggiungere e i mezzi assegnati dalla Confederazione alle 39 imprese ferroviarie. Le imprese ricevono indennità annuali destinate a compensare i costi di esercizio e manutenzione che secondo la loro pianificazione a medio termine restano scoperti. Poiché di norma gli ammortamenti e le riserve di liquidità disponibili non consentono il completo finanziamento dei necessari rinnovi, le convenzioni sulle prestazioni prevedono anche la concessione di mutui condizionalmente rimborsabili senza interessi (art. 51b Lferr; RS 742.101). Dal 2016 i costi per l'esercizio e il mantenimento della qualità delle ferrovie private, in precedenza sostenuti congiuntamente da Confederazione e Cantoni, sono finanziati interamente attraverso il FIF; in cambio i Cantoni versano un contributo forfettario al FIF.

Le misure per l'ampliamento dell'infrastruttura ferroviaria sono decise dall'Assemblea federale (art. 48c Lferr). Nell'ambito della sua attività di controllo finanziario il Parlamento approva i crediti d'impegno definiti per ciascuna fase di ampliamento. Il Consiglio federale presenta ogni quattro anni un rapporto sullo stato dell'ampliamento (art. 48b Lferr).

Il finanziamento delle misure di ampliamento avviene sotto forma di mutui condizionalmente rimborsabili senza interessi per gli investimenti iscrivibili all'attivo e sotto forma di contributi a fondo perso (contributi agli investimenti) per gli investimenti non iscrivibili all'attivo.

## II. Spiegazioni concernenti il conto

### Ripartizione delle indennità d'esercizio (esercizio) e dei contributi agli investimenti (mantenimento della qualità) nel 2016

CHF

Ferrovia		Esercizio	Mantenimento della qualità
AB	Appenzeller Bahnen AG	3 800 000	20 900 000
asm	Aare Seeland mobil AG	9 380 000	17 728 000
BDWM	BDWM Transport AG	2 050 000	13 081 179
BLSN	BLS Netz AG	75 086 953	204 318 785
BLT	BLT Baselland Transport AG	2 779 000	24 090 000
BOB	Berner Oberland-Bahnen AG	3 674 000	4 595 000
CJ	Compagnie des Chemins de fer du Jura (CJ) SA	5 513 286	5 381 671
DICH	Deutsche Eisenbahn-Infrastruktur in der Schweiz	19 999 999	15 700 000
ETB	Emmentalbahn GmbH	150 000	630 000
FART	Società per le Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi (FART) SA	1 759 216	1 229 660
FB	Forchbahn AG	140 000	2 310 000
FFS	Ferrovie federali svizzere SA	285 015 000	1 460 088 400
FLP	Ferrovie Luganesi SA	465 976	1 077 000
FW	Frauenfeld–Wil-Bahn	-30 000	5 000 000
HBS	Hafenbahn Schweiz AG	10 860 238	9 468 000
KWO	Meiringen–Innertkirchen-Bahn (MIB/KWO)	20 000	280 000
LEB	Compagnie du chemin de fer Lausanne–Echallens–Bercher SA	1 100 000	25 346 457
MBC	Transports de la région Morges–Bière–Cossonay SA	2 250 000	4 189 498
MGI	Matterhorn Gotthard Infrastruktur AG	11 564 000	80 290 001
MOB	Compagnie du Chemin de fer Montreux Oberland bernois SA	7 869 000	32 019 000
MVR	Transports Montreux-Vevey-Riviera SA	2 245 726	13 552 339
NStCM	Compagnie du chemin de fer Nyon–St-Cergue–Morez SA	760 000	3 427 031
OeBB	Oensingen–Balsthal–Bahn AG	0	1 325 000
RBS	Regionalverkehr Bern–Solothurn AG	6 080 000	32 000 000
RhB	Ferrovia retica SA	26 798 625	186 024 271
SOB	Schweizerische Südostbahn AG	14 650 000	52 350 000
ST	Sursee–Triengen–Bahn AG	90 000	110 000
STB	Sensetalbahn AG	777 000	937 000
SZU	Sihltal Zürich Uetliberg Bahn	3 030 000	9 500 000
THURBO	THURBO AG	1 200 000	5 100 000
TMR	TMR Transports de Martigny et Régions SA	3 300 000	11 000 000
TPC	Transports Publics du Chablais SA	350 000	21 351 740
TPF	Transports publics fribourgeois SA	6 610 181	49 764 450
TRAVYS	TRAVYS–Transports Vallée-de-Joux–Yverdon-les-Bains–Sainte-Croix SA	3 220 000	5 701 500
TRN	TRN SA	1 841 000	7 058 000
WAB	Wengernalpbahn AG	1 930 000	7 090 000
WSB	Wynental- und Suhrentalbahn AG	2 380 000	9 500 000
ZB	Zentralbahn AG	9 864 000	30 406 414
<b>Totale</b>		<b>528 573 200</b>	<b>2 373 920 396</b>

## Investimenti per l'ampliamento nel 2016

CHF

### Grandi progetti / crediti d'impegno

	<b>745 777 101</b>
Vigilanza sul progetto	5 757 277
Asse del Lötschberg	–
Asse del San Gottardo	641 212 000
Sistemazione Surselva	–
Raccordo Svizzera orientale	–
Ampliamenti San Gallo – Arth-Goldau	4 568 172
Ampliamenti delle tratte della rimanente rete, asse del Lötschberg	19 769 960
Ampliamenti delle tratte della rimanente rete, asse del San Gottardo	74 300 542
Garanzia dei tracciati	–
Analisi delle capacità degli assi nord-sud	169 150
<b>Ferrovia 2000/SIF</b>	<b>521 130 347</b>
1 <sup>a</sup> tappa	17 849 680
Misure di cui all'art. 4 lett. a LSIF	67 689 559
Vigilanza sul progetto concernente le misure di cui all'art. 4 lett. a LSIF	–
Misure di cui all'art. 4 lett. b LSIF	354 576 613
Vigilanza sul progetto concernente le misure di cui all'art. 4 lett. b LSIF	147 054
Misure di compensazione per il traffico regionale (art. 6 LSIF)	7 324 196
Pianificazione dell'ulteriore sviluppo dell'infrastruttura ferroviaria (Ferrovia 2030)	4 778 243
Corridoio di quattro metri, misure in Svizzera	61 981 028
Corridoio di quattro metri, misure in Italia	6 783 974
<b>Raccordo alla rete europea (raccordo RAV)</b>	<b>29 018 544</b>
Vigilanza sul progetto	–
Ampliamenti San Gallo – St. Margrethen	262 873
Ampliamenti Lindau – Geltendorf	945 000
Ampliamenti Bülach – Sciaffusa	1 950 000
Nuova tratta Belfort – Digione	–
Ampliamenti Vallorbe / Pontarlier – Digione	–
Sistemazione del nodo di Ginevra	1 185 748
Ampliamenti Bellegarde – Nurieux – Bourg-en-Bresse	–
Raccordo aeroporto di Basilea – Mulhouse	–
Ampliamenti Bienna – Belfort	2 057 578
Ampliamenti Berna – Neuchâtel – Pontarlier	15 090 492
Ampliamenti Losanna – Vallorbe	5 065 895
Ampliamenti Sargans – St. Margrethen	–
Ampliamenti San Gallo – Costanza	350 000
Ampliamenti aeroporto di Zurigo – Winterthur	2 110 958
<b>Protezione contro l'inquinamento fonico</b>	<b>55 501 926</b>
<b>PROSSIF fase di ampliamento 2025</b>	<b>35 190 797</b>
<b>CEVA (stazione di Annemasse)</b>	<b>4 945 500</b>
<b>Totale</b>	<b>1 391 564 214</b>

### Riepilogo dei mutui

Mio. CHF	Mutui rimborsabili	Mutui rimborsabili condizionalmente	Totale mutui
<b>Valori d'acquisto</b>			
<b>Saldo al 31.12.2015 (FTP)</b>			
Trasferimento di mutui UFT / Rivalutazione FIF	50	<b>16 639</b>	<b>16 689</b>
	–	7 236	7 236
<b>Saldo all'1.1.2016 (FIF)</b>			
Nuovi mutui concessi (valore nominale)	50	<b>23 875</b>	<b>23 925</b>
Rimborsi	1	1 459	1 460
Trasformazione in contributi a fondo perso	-5	–	-5
	–	-1 176	-1 176
<b>Saldo al 31.12.2016</b>	<b>46</b>	<b>24 158</b>	<b>24 204</b>
<b>Rettificazioni di valore</b>			
<b>Saldo al 31.12.2015 (FTP)</b>			
Trasferimento di mutui UFT / Rivalutazione FIF	–	<b>-16 639</b>	<b>-16 639</b>
	-3	-7 236	-7 239
<b>Saldo all'1.1.2016 (FIF)</b>			
Perdita di valore	-3	<b>-23 875</b>	<b>-23 877</b>
Ripristino di valore	-5	-1 459	-1 464
Rimborsi	0	–	0
Tassi d'interesse	–	–	–
Trasformazione in contributi a fondo perso	–	1 176	1 176
<b>Saldo al 31.12.2016</b>	<b>-7</b>	<b>-24 158</b>	<b>-24 165</b>
<b>Valore di bilancio al 31.12.2016</b>	<b>39</b>	–	<b>39</b>

### Principali voci di mutuo

Mio. CHF	Valori di acquisto	Rettificazioni di valore	Valore di bilancio
<b>Totale mutui 2016</b>	<b>24 204</b>	<b>-24 165</b>	<b>39</b>
<b>Mutui rimborsabili</b>			
FFS SA	46	-7	39
DB Netz AG	30	-2	28
	16	-5	11
<b>Mutui rimborsabili condizionalmente</b>			
Ferrovie federali svizzere FFS	24 158	<b>-24 158</b>	–
BLS Netz AG	15 413	-15 413	–
AlpTransit San Gottardo SA	2 658	-2 658	–
Ferrovia retica SA	2 466	-2 466	–
Matterhorn Gotthard Infrastruktur AG	1 317	-1 317	–
Zentralbahn AG	371	-371	–
Schweizerische Südostbahn AG	262	-262	–
Regionalverkehr Bern-Solothurn RBS	253	-253	–
Transports publics fribourgeois Infrastructure SA	138	-138	–
Montreux-Oberland-Bahn MOB	125	-125	–
Appenzeller Bahnen AB	124	-124	–
Rimanenti gestori dell'infrastruttura	105	-105	–
	926	-926	–

*Disegno*

**Decreto federale II  
concernente il conto del  
Fondo per l'infrastruttura ferroviaria  
per il 2016**

del # giugno 2017

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,  
visto l'articolo 8 capoverso 1 della legge federale del 21 giugno  
2013<sup>1</sup> concernente il Fondo per il finanziamento dell'infrastrut-  
tura ferroviaria;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 22 marzo 2017<sup>2</sup>,*

*decreta:*

**Art. 1**

<sup>1</sup> Il bilancio di apertura del Fondo per il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria al 1° gennaio 2016, con un totale di bi-  
lancio di 47 832 028 franchi e un capitale proprio negativo di  
8 950 494 150 franchi, è approvato.

<sup>2</sup> Il conto del Fondo per il finanziamento dell'infrastruttura ferro-  
viaria per l'esercizio 2016 è approvato. Il conto chiude con:

- a. un'eccedenza di ricavi di 108 002 219 franchi  
nel conto economico;
- b. un'eccedenza di uscite di 3 760 484 610 franchi  
nel conto degli investimenti;
- b. un anticipo di 8 807 090 178 franchi, un riporto delle per-  
dite secondo il diritto previgente di 8 950 494 150 franchi  
e una riserva da utili di 108 002 219 franchi nel bilancio.

**Art. 2**

Il presente decreto non sottostà a referendum.

---

<sup>1</sup> RS 742.140

<sup>2</sup> Non pubblicato nel FF



## FONDO INFRASTRUTTURALE





**Indice**

	Pagina
<b>2 Fondo infrastrutturale per il traffico d'agglomerato, la rete delle strade nazionali, nonché le strade principali nelle regioni di montagna e nelle regioni periferiche</b>	<b>25</b>
21 Base giuridica, struttura e competenze	25
22 Funzionamento del fondo	26
23 Conto 2016	26
Disegno Decreto federale III	31



## 21 Base giuridica, struttura e competenze

Attraverso il fondo infrastrutturale (FI) vengono finanziate le opere di completamento della rete delle strade nazionali e di eliminazione dei problemi di capacità nonché versati contributi alle misure previste per il traffico d'agglomerato e le strade principali nelle regioni di montagna e nelle regioni periferiche. Nel 2016 quasi la metà dei prelievi è confluita nel completamento della rete e oltre un quarto nel traffico d'agglomerato. In seguito a ritardi registrati nei progetti riguardanti sia le strade nazionali sia il traffico d'agglomerato, i crediti disponibili non sono stati esauriti.

Il FI, basato sugli articoli 86 capoverso 3 e 173 capoverso 2 della Costituzione federale (Cost.), è entrato in vigore il 1º agosto 2008. La legge federale del 6 ottobre 2006 sul fondo infrastrutturale (LFIT; RS 725.13) ne disciplina i principi, mentre l'articolo 1 del decreto federale del 4 ottobre 2006 concernente il credito globale per il fondo infrastrutturale ne stabilisce la ripartizione ai diversi settori di compiti. L'ordinanza del 7 novembre 2007 concernente l'utilizzazione dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata (OUMin; RS 725.116.21) fissa le procedure da seguire.

Il FI è un fondo giuridicamente non autonomo con contabilità propria, costituito da un conto economico e un bilancio, a cui si aggiunge un conto liquidità che illustra lo stato delle risorse.

Il conto economico comprende:

- *i ricavi*: questi sono composti dai versamenti nonché dall'iscrizione nell'attivo delle strade nazionali in costruzione e dei mutui rimborsabili condizionalmente per progetti ferroviari del traffico d'agglomerato;
- *le spese*: esse comprendono i prelievi per il finanziamento dei compiti (completamento della rete, eliminazione dei problemi di capacità, misure nell'ambito degli agglomerati, strade principali nelle regioni di montagna e periferiche) nonché le rettificazioni di valore relative ai tratti di strade nazionali in costruzione iscritti nell'attivo e alla concessione di mutui rimborsabili condizionalmente per progetti di infrastrutture ferroviarie del traffico d'agglomerato (reti celere regionali e linee tranvie). Nei prelievi per le strade nazionali si distingue tra quote attivabili e quote non attivabili. La Confederazione può attivare le uscite in relazione con la costruzione delle strade nazionali solo se ne ricava un corrispettivo valore patrimoniale. Di conseguenza, non sono attivabili le uscite per opere successivamente cedute ai Cantoni (ad es. strutture di protezione contro i pericoli naturali al di fuori del perimetro delle strade nazionali, strade che collegano le strade nazionali alla rete viaria subordinata, ecc.) o le uscite di altro genere (ad es. legate a ricomposizioni particellari, scavi archeologici, misure di compensazione ecologica ecc.).

Il bilancio si compone di (voci essenziali):

- *attivo circolante*: le risorse disponibili comprendono principalmente i crediti verso la Confederazione. Il FI non dispone di liquidità perché queste sono messe a disposizione dalla Confederazione progressivamente e solo nella misura del fabbisogno effettivo;
- *attivo fisso*: comprende le strade nazionali in costruzione iscritte nell'attivo e oggetto di rettifica di valore nonché i mutui per progetti legati all'infrastruttura ferroviaria negli agglomerati iscritti nell'attivo e oggetto di rettifica di valore;
- *capitale di terzi*: comprende gli impegni verso terzi, le delimitazioni contabili passive nonché le ritenute di garanzia, suddivisi per impegni finanziari a breve e lungo termine.
- *capitale proprio*: corrisponde al valore residuo degli attivi al netto del capitale di terzi.

L'Assemblea federale ha approvato per il tramite del decreto federale del 4 ottobre 2006 lo stanziamento di un credito d'impegno (credito globale) di 20,8 miliardi di franchi al FI (livello dei prezzi 2005, rincaro e imposta sul valore aggiunto esclusi). Fin dall'inizio sono state sbloccate le rate del credito globale per il completamento della rete delle strade nazionali (8,5 mia.), le risorse per la realizzazione di progetti urgenti e cantierabili riguardanti il traffico d'agglomerato (2,6 mia.), come pure i contributi alle strade principali nelle regioni di montagna e nelle regioni periferiche (800 mio.). I crediti destinati a progetti pronti per la realizzazione facenti parte dei programmi «Eliminazione dei problemi di capacità sulle strade nazionali» e «Traffico d'agglomerato» sono stati liberati dal Parlamento con decisioni del 21 settembre 2010 e del 16 settembre 2014.

Nell'arco della durata del Fondo, l'Assemblea federale ne approva annualmente il conto come pure – unitamente al preventivo – i relativi prelievi per i singoli compiti. Nel quadro del preventivo della Confederazione, essa decide inoltre in merito ai versamenti annuali al Fondo, che in base all'articolo 9 LFIT non può indebitarsi.

Il Consiglio federale provvede alla pianificazione finanziaria del Fondo e la comunica ogni anno al Parlamento unitamente al preventivo o nel quadro del piano finanziario di legislatura.

L'Esecutivo ha inoltre la facoltà di aumentare il credito globale a copertura del rincaro ufficiale e dell'imposta sul valore aggiunto. Sulla base delle decisioni finora adottate relative all'incremento a copertura del rincaro accumulato e dell'IVA, il credito

complessivo ha raggiunto quota 22 miliardi. Il volume 2A, numero 9, riporta una panoramica dello stato del credito complessivo «Fondo infrastrutturale».

## 22 Funzionamento del fondo

La Confederazione alimenta il FI con risorse a carico del Finanziamento speciale per il traffico stradale (FSTS), impiegate secondo le disposizioni della LFIT per finanziare:

- il completamento della rete delle strade nazionali già approvata secondo l'articolo 197 numero 3 Cost.;
- l'eliminazione di problemi di capacità sulla rete delle strade nazionali;
- gli investimenti per il traffico d'agglomerato;
- i contributi alle strade principali nelle regioni di montagna e nelle regioni periferiche.

Dal 2015 confluiscono nel FI anche gli utili derivanti dalla sanzione per la riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub> delle automobili.

L'impiego delle risorse è in parte soggetto a limitazioni. Al momento dell'entrata in vigore della LFIT, al FI è stato accreditato un versamento iniziale di 2,6 miliardi dagli accantonamenti per il finanziamento speciale per il traffico stradale. Secondo l'articolo 2 capoverso 2 LFIT, il versamento iniziale può essere utilizzato soltanto per il completamento della rete, l'eliminazione dei

problemi di capacità e i contributi alle strade principali. Queste condizioni valgono anche per il versamento straordinario di 850 milioni del 2011, deciso dal Parlamento allo scopo di migliorare la liquidità del Fondo.

Le uscite relative al traffico d'agglomerato devono invece essere finanziate con i versamenti annui.

In base all'articolo 2 capoverso 3 LFIT, i versamenti al Fondo devono essere di entità tale da garantire una dotazione sufficiente per i compiti da esso finanziati e gli altri compiti previsti dall'articolo 86 capoverso 3 Cost.

Con l'entrata in vigore del progetto per la creazione di un Fondo per le strade nazionali e il traffico d'agglomerato (FOSTRA) approvato da popolo e Cantoni il 12 febbraio 2017, a partire dal 1° gennaio 2018 i compiti finora finanziati tramite il FI (eccetto i contributi per le strade principali nelle regioni di montagna e periferiche) saranno sovvenzionati dal FOSTRA. A quest'ultimo saranno trasferite in misura proporzionale le risorse residue del FI.

## 23 Conto 2016

Il conto economico 2016 del FI chiude con un saldo positivo di 205 milioni.

I ricavi, pari a 1,595 miliardi, si compongono come segue.

Nel 2016, il versamento al Fondo ammontava a 978 milioni. I ricavi delle sanzioni riscosse dalla Confederazione per la riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub> delle automobili vengono versati nel FI due anni dopo quello di riscossione. Nell'anno in esame non vi sono stati versamenti sotto tale voce, poiché nell'anno di riferimento 2014 i costi di attuazione sono stati maggiori dei proventi.

Dai due ambiti «completamento della rete» ed «eliminazione dei problemi di capacità» sono state attivate immobilizzazioni in corso per un valore di 378 milioni e 122 milioni rispettivamente. Sono stati attivati anche i mutui concessi per progetti di agglomerato urgenti nell'ambito del traffico ferroviario pari a 90 milioni e quelli per i programmi del traffico d'agglomerato per un totale di 27 milioni. Rispetto all'anno precedente, si è assistito a un aumento dei mutui per progetti urgenti (+7 mio.) e a un calo di quelli per i programmi del traffico d'agglomerato (-13 mio.).

Le spese hanno raggiunto 1,39 miliardi, di cui la maggior parte è costituita da prelievi, pari a 733 milioni. Nell'ambito del *completamento delle strade nazionali* sono stati spesi 384 milioni, di cui 6 milioni non attivabili. In questo contesto vanno menzionati i seguenti progetti chiave e prioritari:

- A5 Circonvallazione Bienne (ramo est);
- A9 Sierre – Gampel – Brig-Glis;
- A16 Delémont – confine JU/BE;
- A16 Court – Tavannes;
- A28 Prättigauerstrasse.

In sede di preventivo, per il completamento della rete era previsto un fabbisogno di 617 milioni (senza considerare le entrate). Per motivi legati a ritardi nei progetti, nell'anno contabile 2016 i Cantoni hanno richiesto meno mezzi finanziari del previsto, da cui sono risultate minori uscite per un totale di 233 milioni.

Per *l'eliminazione dei problemi di capacità* sono stati utilizzati 131 milioni, di cui 9 milioni non attivabili. Questi mezzi sono stati utilizzati in primo luogo per l'ampliamento a sei corsie del tratto Härkingen-Wiggertal (lavori principali) e quello della circonvallazione nord di Zurigo.

**Conto economico**

CHF	Consuntivo 2015	Preventivo compr. aggiunte 2016	Consuntivo 2016	Diff. rispetto al C 2015 assoluta	in %
<b>Saldo conto economico</b>	<b>193 429 926</b>	<b>-190 307 246</b>	<b>204 769 660</b>	<b>11 339 734</b>	<b>5,9</b>
<b>Ricavi</b>	<b>1 659 229 738</b>	<b>1 690 410 754</b>	<b>1 595 144 906</b>	<b>-64 084 832</b>	<b>-3,9</b>
<b>Versamenti</b>	<b>999 025 500</b>	<b>979 810 754</b>	<b>977 910 754</b>	<b>-21 114 746</b>	<b>-2,1</b>
Versamento annuo	992 245 100	977 910 754	977 910 754	-14 334 346	-1,4
Versamento sanzione riduzione CO <sub>2</sub> automobili	6 780 400	1 900 000	-	-6 780 400	-100,0
<b>Attivazione strade nazionali in costruzione</b>	<b>537 042 229</b>	<b>710 600 000</b>	<b>500 149 069</b>	<b>-36 893 160</b>	<b>-6,9</b>
Completamento della rete	484 732 691	586 150 000	377 823 442	-106 909 249	-22,1
Eliminazione di problemi di capacità	52 309 538	124 450 000	122 325 627	70 016 089	133,8
<b>Attivazione mutui per il traffico ferroviario rimborsabili condizionalmente</b>	<b>123 162 009</b>	-	<b>117 085 083</b>	<b>-6 076 926</b>	<b>-4,9</b>
LU Doppio binario e interramento della Zentralbahn	-1 951 293	-	-103 180	1 848 113	-94,7
BL Stazione di Dornach Arlesheim/ampliamento a doppio binario a Stollenrain	-	-	-670 403	-670 403	n.a.
TI Raccordo ferroviario tra Mendrisio e Varese (FMV)	1 522 768	-	-	-1 522 768	-100,0
GE Raccordo ferroviario tra Cornavin e Eaux-Vives e Annemasse (CEVA)	83 084 218	-	90 476 116	7 391 898	8,9
Zurigo: Finanziamento della linea di transito di Zurigo (DML)	28 200 800	-	992 000	-27 208 800	-96,5
Zurigo: 4 <sup>a</sup> estensione parziale della ferrovia celere di Zurigo	-	-	2 500 000	2 500 000	n.a.
Berna: Separazione flussi di traffico Wylerfeld	-	-	5 662 688	5 662 688	n.a.
Aareland: spostamento fermata Künigoldingen	621 164	-	-	-621 164	-100,0
Soletta: Spostamento stazione Bellach	-	-	-220 574	-220 574	n.a.
Sciaffusa: Sviluppo della ferrovia celere di Sciaffusa, partenze ogni quarto d'ora (parte FFS)	1 289 390	-	-	-1 289 390	-100,0
San Gallo/Arbon-Rorschach: Sviluppo della ferrovia celere SG, partenze ogni quarto d'ora	660 698	-	-	-660 698	-100,0
Ginevra: potenziamento RER Coppet-Ginevra (misura parziale A), GE	4 000 000	-	6 456 388	2 456 388	61,4
Ginevra: potenziamento RER Coppet-Ginevra (misura parziale B), VD	2 500 000	-	4 626 200	2 126 200	85,0
Winterthur: 4 <sup>a</sup> integrazioni parziali ferrovia celere 3 <sup>a</sup> tappa	2 984 264	-	6 127 148	3 142 884	105,3
Regione d'Yverdon: ristrutturazione stazione FFS di Grandson-Grande Ginevra: miglioramento accessibilità mobilità lenta alla stazione di Gland	-	651 440	651 440	n.a.	
250 000	-	587 260	587 260	337 260	134,9
<b>Spese</b>	<b>1 465 799 811</b>	<b>1 880 718 000</b>	<b>1 390 375 245</b>	<b>-75 424 566</b>	<b>-5,1</b>
<b>Prelievi</b>	<b>805 595 574</b>	<b>1 170 118 000</b>	<b>773 141 094</b>	<b>-32 454 480</b>	<b>-4,0</b>
Spese per beni e servizi e rimanenti spese d'esercizio	-	-	-	-	n.a.
Completamento della rete delle strade nazionali attivabili	492 533 545	617 000 000	383 972 945	-108 560 600	-22,0
non attivabili	484 732 691	586 150 000	377 823 442	-106 909 249	-22,1
Eliminazione di problemi di capacità attivabili	7 800 854	30 850 000	6 149 503	-1 651 351	-21,2
non attivabili	54 476 370	131 000 000	130 997 935	76 521 565	140,5
Programmi d'agglomerato attivabili	52 309 538	124 450 000	122 325 627	70 016 089	133,8
non attivabili	2 166 832	6 550 000	8 672 308	6 505 476	300,2
Contributi a fondo perso (strade e ferrovie)	114 302 616	270 000 000	117 198 208	2 895 592	2,5
Mutui (traffico ferroviario)	73 796 300	270 000 000	89 815 658	16 019 357	21,7
Progetti urgenti in ambito di traffico d'agglomerato	40 506 316	-	27 382 550	-13 123 766	-32,4
Contributi a fondo perso (strade e ferrovie)	97 861 042	105 000 000	93 854 005	-4 007 037	-4,1
Mutui (traffico ferroviario)	15 205 349	105 000 000	4 151 473	-11 053 877	-72,7
Strade principali nelle regioni di montagna e periferiche	82 655 693	-	89 702 533	7 046 840	8,5
Rettificazione di valore delle strade nazionali in costruzione in seguito a nuovi acquisti	46 422 000	47 118 000	47 118 000	696 000	1,5
<b>Rettificazione di valore mutui per il traffico ferroviario rimborsabili condizionalmente</b>	<b>537 042 229</b>	<b>710 600 000</b>	<b>500 149 069</b>	<b>-36 893 160</b>	<b>-6,9</b>
<b>Rettificazione di valore mutui per il traffico ferroviario rimborsabili condizionalmente</b>	<b>123 162 009</b>	-	<b>117 085 083</b>	<b>-6 076 926</b>	<b>-4,9</b>

n.a.: non attestato

È inoltre proseguita la progettazione delle seguenti opere in particolare:

- GE Meyrin/Vernier – Vengeron;
- GE Vengeron – Coppet;
- VD Coppet – Nyon;
- VD Crissier;
- BE Wankdorf – Muri;
- BE Wankdorf – Schönbühl;
- BE Schönbühl – Kirchberg;
- SO-BE Luterbach – Härkingen;
- BS Galleria sotto il Reno, Basilea;
- LU Bypass città di Lucerna;
- ZH Winterthur Töss – Winterthur est;
- ZH Andelfingen – Winterthur nord.

In relazione alla costruzione delle strade nazionali nel 2016 sono state registrate anche entrate dell'ordine di quasi 17 milioni (in particolare per partecipazioni di terzi e vendita di terreni residui non più necessari), riatribuite direttamente al rispettivo credito delle uscite del Fondo (contabilizzazione netta), in deroga al principio dell'espressione al lordo.

Le uscite per il *traffico d'agglomerato* sono state di 164 milioni inferiori rispetto a quanto preventivato e sono ammontate complessivamente a 211 milioni, di cui 94 destinati ai progetti d'agglomerato urgenti e 117 ai programmi d'agglomerato.

Per i progetti ferroviari urgenti sono stati spesi 93 milioni (preventivati 100 mio.), di cui 92 per il raccordo ferroviario CEVA.

È stato portato a termine il seguente progetto ferroviario urgente:

- BL Stazione Dornach Arlesheim/ampliamento a binario doppio

1 milione è stato investito nel seguente progetto stradale urgente:

- SO Decongestionamento regione Olten

Per i programmi d'agglomerato sono stati spesi complessivamente 117 milioni. Il minore fabbisogno di 153 milioni rispetto ai valori di preventivo (270 mio.) è dovuto all'avvio ritardato dei progetti e al rallentamento dei lavori.

I contributi agli investimenti e i mutui per le infrastrutture ferroviarie nel quadro dei *programmi d'agglomerato* hanno raggiunto i 62 milioni. Nel 2016 hanno beneficiato di cospicui contributi i seguenti progetti:

Prima generazione:

- Zurigo: finanziamento linea di transito di Zurigo (DML)\*;
- Zurigo: 4<sup>a</sup> integrazione parziale rete celere di Zurigo\*;
- Berna: separazione flussi di traffico Wylerfeld\*;
- Ginevra: potenziamento RER Coppet-Ginevra (misura parziale A), GE\*;
- Ginevra: potenziamento RER Coppet-Ginevra (misura parziale B), VD\*.

\*Finanziati in parte o totalmente attraverso mutui rimborsabili condizionalmente

È stato portato a termine il seguente progetto ferroviario dei programmi d'agglomerato di prima generazione:

- Soletta: spostamento stazione di Bellach

Seconda generazione:

- Winterthur: 4<sup>a</sup> integrazioni parziali ferrovia celere 3<sup>a</sup> tappa\*;
- Città di Zurigo – Glattal: Zurigo – realizzazione collegamento tranviario di Hardbrücke;
- Città di Zurigo – Glattal: Zurigo – adattamenti stazione di Hardbrücke (misure immediate);
- Basilea: prolungamento linea tranviaria fino a Saint-Louis;
- Regione d'Yverdon: ristrutturazione stazione FFS di Grandson\*;
- Agglomerato di Ginevra: miglioramento accessibilità mobilità lenta in stazione\*.

\*Finanziati in parte o totalmente attraverso mutui rimborsabili condizionalmente

I contributi agli investimenti per progetti stradali e misure a sostegno della mobilità lenta nei programmi d'agglomerato hanno raggiunto i 55 milioni. Nel 2016 hanno beneficiato di cospicui contributi i seguenti progetti:

Prima generazione:

- Zurigo: mobilità lenta centro città, 2<sup>a</sup> parte (attraversamento binari 2<sup>a</sup> tappa, quota LV);
- Thun: tangenziale nord e adeguamenti della rete, misure d'accompagnamento incluse, 1<sup>a</sup> parte (tangenziale Thun nord e Bernstrasse);
- Lucerna: ottimizzazione Seetalplatz;
- San Gallo/Arbon-Rorschach: riassetto Bahnhofplatz di San Gallo, 1<sup>a</sup> parte (Bahnhofplatz, esclusa Kornhausplatz);
- Argovia est: ristrutturazione Schulhausplatz di Baden (ottimizzazione mobilità lenta, inclusi adeguamenti galleria Schlossberg e galleria ciclistica).

Le seguenti principali misure di circolazione stradale e traffico lento dei programmi d'agglomerato di 1<sup>a</sup> generazione hanno potuto essere concluse:

- Interlaken: realizzazione/esercizio promenade, Bödeliweg (Crossbow TP 1) A1, 1<sup>a</sup> parte;
- Lucerna: K17: Root Ronmatt – Knoten Tell;
- Sciaffusa: rivalutazione strada di attraversamento Beringen;
- Losanna-Morges: rete autobus TP Lausanne (2009–2014), 1<sup>a</sup> parte (prolungamento Grand-Mont linea filobus)

Seconda generazione:

- Berna: città di Berna, Eigerplatz;
- AareLand: Aarburg, Oftringen, Zofingen: tratto centrale Wigertalstrasse (ERZO – Bernstrasse);
- Obersee: decongestionamento centro di Lachen, 1<sup>a</sup> parte (rami est e ovest);
- Argovia est: asse est di Baden riservato agli autobus .

47 milioni sono stati versati a titolo di contributi forfettari alle *strade principali nelle regioni di montagna e nelle regioni periferiche*. Questo importo viene adeguato annualmente al rincaro (anno

di riferimento 2005). Vi hanno diritto i Cantoni beneficiari della quota anticipata prevista dalla TTPCP e il cui agglomerato non superi i 100 000 abitanti. Rispondono a questi criteri i Cantoni Uri, Svitto, Obvaldo, Nidvaldo, Glarona, Friburgo, Soletta, Appenzello Esterno, Appenzello Interno, Grigioni, Vallese, Neuchâtel e Giura. I contributi sono proporzionali alla lunghezza delle strade.

Al 31 dicembre 2016, il bilancio del FI registra un *attivo circolante* di 2129 milioni costituito da crediti verso la Confederazione (2129 milioni) e crediti verso i Cantoni (fr. 141 000). Questi ultimi risultano dal completamento della rete delle strade nazionali.

## Bilancio

CHF	Consuntivo 2015	Consuntivo 2016	Diff. rispetto al C 2015 assoluta	Diff. rispetto al C 2015 in %
<b>Attivi</b>	<b>1 881 436 070</b>	<b>2 129 464 283</b>	<b>248 028 214</b>	<b>13,2</b>
<b>Attivo circolante</b>	<b>1 881 436 070</b>	<b>2 129 464 283</b>	<b>248 028 214</b>	<b>13,2</b>
Crediti della Confederazione	1 881 433 070	2 129 323 254	247 890 185	13,2
Crediti di terzi	3 000	141 029	138 029	4 601,0
<b>Attivo fisso</b>	—	—	—	—
<b>Strade nazionali in costruzione</b>	<b>3 400 148 124</b>	<b>3 129 942 398</b>	<b>-270 205 726</b>	<b>-7,9</b>
Completamento della rete	3 265 739 467	2 873 208 115	-392 531 353	-12,0
Eliminazione di problemi di capacità	134 408 657	256 734 284	122 325 627	91,0
<b>Mutui per il traffico ferroviario rimborsabili condizionalmente</b>	<b>1 283 214 370</b>	<b>1 391 577 902</b>	<b>108 363 532</b>	<b>8,4</b>
LU Doppio binario e interramento della Zentralbahn	—	77 060 429	-103 180	-0,1
ZH Linea di transito di Zurigo (DML), 1 <sup>a</sup> parte della rete celere regionale	373 502 775	373 502 775	—	—
BL Stazione di Dornach Arlesheim/ampliamento a doppio binario a Stollenrain	7 209 806	6 539 403	-670 403	-9,3
BL Stazione di Dornach Arlesheim/ampliamento a doppio binario a Stollenrain (progetto concluso, cessione mutuo a UFT)	—	-6 539 403	-6 539 403	n.a.
VD Stazione di Prilly-Malley, Réseau Express Vaudois (REV)	22 612 079	22 612 079	—	—
VD Lavori di potenziamento dovuti alla rete TL 2008	4 034 032	4 034 032	—	—
TI Raccordo ferroviario tra Mendrisio e Varese (FMV)	44 350 368	44 350 368	—	—
GE Raccordo ferroviario tra Cornavin e Eaux-Vives e Annemasse (CEVA)	—	547 558 283	90 476 116	19,8
Zurigo: Finanziamento della linea di transito di Zurigo (DML)	228 313 300	229 305 300	992 000	0,4
Zurigo: 4 <sup>a</sup> estensione parziale della ferrovia celere di Zurigo	25 854 060	28 354 060	2 500 000	9,7
Berna: Separazione flussi di traffico Wylerfeld	—	5 662 688	5 662 688	n.a.
Bienne: Fermata FFS Bözingenfeld	—	2 977 180	—	—
Zugo: Rete della ferrovia celere: nuova fermata Sumpf	1 479 312	1 479 312	—	—
AareLand: spostamento fermata Künigoldingen	621 164	621 164	—	—
Soletta: Spostamento stazione Bellach	2 402 722	2 182 148	-220 574	-9,2
Soletta: Spostamento stazione Bellach (progetto concluso, cessione mutuo a UFT)	—	-2 182 148	-2 182 148	n.a.
Soletta: Nuova fermata Soletta Brühl Est	2 486 880	2 486 880	—	—
Sciaffusa: Sviluppo della ferrovia celere di Sciaffusa, partenze ogni quarto d'ora (parte FFS)	6 048 290	6 048 290	—	—
San Gallo/Arbon-Rorschach: Sviluppo della ferrovia celere SG, partenze ogni quarto d'ora	15 157 666	15 157 666	—	—
Mendrisotto: Fermata TILO S. Martino-Mendrisio	2 184 698	2 184 698	—	—
Ginevra: potenziamento RER Coppet-Ginevra (misura parziale A), GE	4 000 000	10 456 388	6 456 388	161,4
Ginevra: potenziamento RER Coppet-Ginevra (misura parziale B), VD	2 500 000	7 126 200	4 626 200	185,0
Winterthur: 4 <sup>e</sup> integrazioni parziali ferrovia celere 3 <sup>a</sup> tappa	2 984 264	9 111 412	6 127 148	205,3
Regione d'Yverdon: ristrutturazione stazione FFS di Grandson	—	651 440	651 440	n.a.
Grande Ginevra: miglioramento accessibilità mobilità lenta alla stazione di Gland	250 000	837 260	587 260	234,9
<b>Rettificazione di valore delle strade nazionali in costruzione</b>	<b>-3 400 148 124</b>	<b>-3 129 942 398</b>	<b>270 205 726</b>	<b>-7,9</b>
<b>Rettificazione di valore di mutui per il traffico ferroviario rimborsabili condizionalmente</b>	<b>-1 283 214 370</b>	<b>-1 391 577 902</b>	<b>-108 363 532</b>	<b>8,4</b>
<b>Passivi</b>	<b>1 881 436 070</b>	<b>2 129 464 283</b>	<b>248 028 214</b>	<b>13,2</b>
<b>Capitale di terzi</b>	<b>8 810 532</b>	<b>52 069 085</b>	<b>43 258 553</b>	<b>491,0</b>
Impegni di terzi	44 281	137 569	93 288	210,7
Limitazione contabile passiva restante	7 870 477	49 368 557	41 498 080	527,3
Ritenute di garanzia	—	2 562 960	1 667 185	186,1
<b>Capitale proprio</b>	<b>1 872 625 537</b>	<b>2 077 395 198</b>	<b>204 769 660</b>	<b>10,9</b>

n.a.: non attestato

### Conto liquidità

Mio. CHF	Consuntivo 2015	Preventivo 2016	Consuntivo 2016	Diff. rispetto al C assoluta	Diff. rispetto al C in %
<b>Versamenti al fondo</b>	<b>999,0</b>	<b>979,8</b>	<b>977,9</b>	<b>-21,1</b>	<b>-2,1</b>
Versamento annuo	992,2	977,9	977,9	-14,3	-1,4
Versamento sanzione riduzione CO <sub>2</sub> automobili	6,8	1,9	—	-6,8	-100,0
<b>Prelievi dal fondo</b>	<b>805,6</b>	<b>1 170,1</b>	<b>773,1</b>	<b>-32,5</b>	<b>-4,0</b>
Completamento della rete delle strade nazionali	492,5	617,0	384,0	-108,6	-22,0
Eliminazione di problemi di capacità sulla rete delle strade nazionali	54,5	131,0	131,0	76,5	140,5
Progetti urgenti in ambito di traffico d'agglomerato	97,9	105,0	93,9	-4,0	-4,1
Programmi d'agglomerato	114,3	270,0	117,2	2,9	2,5
Strade principali nelle regioni di montagna e periferiche	46,4	47,1	47,1	0,7	1,5
<b>Liquidità del fondo*</b>	<b>1 872,5</b>	<b>1 682,2</b>	<b>2 077,3</b>	<b>204,8</b>	<b>10,9</b>

n.a.: non attestato

\* Crediti e impegni di terzi non considerati

L'attivo fisso, costituito dalle strade nazionali in costruzione (3130 mio.) e dai mutui per il traffico ferroviario rimborsabili condizionalmente (1392 mio.), è completamente rettificato:

- rispetto all'anno precedente, il valore delle strade nazionali in costruzione è diminuito di 270 milioni. Questa variazione risulta dall'aumento dei tratti in costruzione al netto del trasferimento alla Confederazione di quelli portati a termine (-770 mio.). Nella fattispecie, sono stati aperti al traffico i tratti A28 svincolo Landquart – Klosters Selfranga, A9 Sierre – Gampel (Leuk est – Gampel) e A16 Delémont est – confine Giura/Berna. Al riguardo, va ricordato che sono riportate unicamente le parti di questi progetti finanziate con il FI; quelle finanziate dalla Confederazione prima della costituzione del Fondo erano già state trascritte come immobilizzazioni in corso nel bilancio di apertura al 1° gennaio 2008;

- per quanto riguarda i mutui per il traffico ferroviario rimborsabili condizionalmente, la variazione di 108 milioni rispetto al 2015 corrisponde ai nuovi mutui concessi nel 2016, pari a 117 milioni al netto dei mutui per progetti conclusi ceduti all'UFT, ammontanti a 9 milioni.

Sul fronte delle passività, il bilancio registra impegni nei confronti di terzi dell'ordine di 138 000 franchi e le restanti delimitazioni contabili passive di 49 milioni. Si tratta di fatture dei Cantoni in relazione al completamento della rete riguardanti il 2016 ma pagate solo nel 2017. Sono inoltre state iscritte a bilancio ritenute di garanzia per l'eliminazione dei problemi di capacità pari a circa 2,6 milioni. Il capitale proprio ammonta a 2077 milioni.

Alla fine del 2016, la liquidità del FI è di 2077 milioni. A seguito delle minori uscite soprattutto nell'ambito del traffico d'agglomerato, ma anche in quello delle strade nazionali, questo importo è di circa 205 milioni superiore rispetto all'anno precedente e supera di 395 milioni il valore del preventivo.

*Disegno*

## **Decreto federale III concernente il conto del fondo infrastrutturale per il 2016**

del #.#.2017

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,  
visto l'articolo 12 della legge del 6 ottobre 2006<sup>1</sup> sul fondo infra-  
strutturale;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 22 marzo 2017<sup>2</sup>,*

*decreta:*

### **Art. 1**

Il conto del fondo infrastrutturale per l'esercizio 2016 è approva-  
to come segue:

- a. il conto economico contabilizza prelievi per  
773 141 094 franchi e chiude con un saldo positivo di  
204 769 660 franchi. Questo importo è riportato nel  
capitale proprio;
- b. la somma di bilancio ammonta a 2 129 464 283 franchi,  
con un capitale proprio di 2 077 395 198 franchi.

### **Art. 2**

Il presente decreto non sottostà a referendum.

---

<sup>1</sup> RS 725.13

<sup>2</sup> Non pubblicato nel FF



**REGIA FEDERALE DEGLI ALCOOL**





**Indice**

	Pagina
<b>3 Regia federale degli alcool</b>	<b>37</b>
31 Profilo della Regia federale degli alcool	37
32 Revisione della legge sull'alcool e privatizzazione di Alcosuisse	37
33 Risultati del conto annuale	37
331 Conto economico della Regia federale degli alcool con Alcosuisse	38
Conto economico della Regia federale degli alcool senza Alcosuisse	39
Personale e organizzazione	40
Vendita di etanolo	40
Altre osservazioni sul conto economico	40
Conto economico di Alcosuisse	41
332 Ripartizione del prodotto netto	42
Ripartizione del prodotto netto della RFA 2016	42
Parte dei Cantoni al prodotto netto della RFA nel 2016	42
333 Investimenti e capitale d'immobilizzo	42
334 Bilancio della RFA	43
Osservazioni sul bilancio	43
34 Revisione contabile	44
Disegno Decreto federale IV	45



Il prodotto netto della Regia federale degli alcool (RFA) per il 2016 ammonta a 249,3 milioni. Esso è di 2,0 milioni inferiore ai valori del preventivo 2016 e di 1,7 milioni superiore ai valori del conto 2015.

Il 90 per cento del prodotto netto è impiegato per l'AVS e l'AI, mentre i Cantoni ricevono il rimanente 10 per cento (cosiddetta «decima dell'alcol»). Questi devono impiegare la loro parte in modo vincolato per la lotta alle cause e alle conseguenze dei problemi derivanti dall'abuso di sostanze che generano dipendenza.

### 31 Profilo della Regia federale degli alcool

La RFA è un'unità decentralizzata della Confederazione aggregata al Dipartimento federale delle finanze (DFF). Essa è incaricata di applicare la legislazione sull'alcol. Nella sua veste di autorità fiscale, la RFA controlla tutti i prodotti assoggettati alla legge sull'alcool, vale a dire tutte le bevande spiritose, i vini dolci, i vermut, l'etanolo ad alto tenore alcolico, i prodotti di consumo a base di alcol. I prodotti classici della fermentazione, come birra e vino, non rientrano nel campo d'applicazione della legge sull'alcool.

Secondo l'articolo 105 della Costituzione federale (Cost.) «la Confederazione tiene conto in particolare degli effetti nocivi del consumo di alcol». La RFA esegue le relative disposizioni destinate alla regolamentazione del mercato.

### 32 Revisione della legge sull'alcool e privatizzazione di Alcosuisse

Nove mesi dopo lo stralcio della revisione totale della legge sull'alcool, nell'autunno del 2016 le Camere federali hanno approvato una revisione parziale. Lo scopo è di creare le basi legali per l'integrazione della RFA nell'Amministrazione federale delle dogane (AFD), la privatizzazione del centro di profitto della RFA Alcosuisse e la liberalizzazione del mercato dell'etanolo.

L'integrazione della RFA nell'AFD avverrà a inizio 2018, mentre la privatizzazione di Alcosuisse verrà effettuata in due tappe. In una prima fase il centro di profitto della RFA sarà trasferito

ad «alcosuisse SA» (attivazione) con effetto retroattivo a partire dal 1° gennaio 2017. Attualmente è in preparazione la vendita delle azioni a un investitore privato (privatizzazione in senso stretto). In una seconda fase sarà liberalizzato il mercato dell'etanolo, probabilmente entro fine 2018. Fino ad allora alcosuisse SA adempierà in misura analoga le attività monopolistiche che il centro di profitto ha svolto finora. I dettagli sono disciplinati nel mandato di prestazioni della RFA. Per gli acquirenti di etanolo le condizioni di consegna e la fatturazione in base al prezzo di costo rimangono invariate.

### 33 Risultati del conto annuale

Nel 2016 la RFA ha totalizzato complessivamente ricavi per 282,9 milioni, restando stabile rispetto all'anno precedente e di 6,8 milioni al di sotto del preventivo.

Le entrate fiscali, variabili anche per effetto di oscillazioni dei raccolti, sono state di 5,9 milioni inferiori al preventivo e di 0,4 milioni più basse rispetto ai valori dell'anno precedente.

Il prodotto netto della RFA per l'esercizio 2016 ammonta a 249,3 milioni ed è quindi di 1,7 milioni superiore al risultato dell'anno precedente, ma di 2,0 milioni inferiore a quanto preventivato.

**331 Conto economico della Regia federale degli alcool con Alcosuisse**

CHF	Consuntivo 2015	Preventivo 2016	Consuntivo 2016	Diff. rispetto al C 2015 assoluta	in %
<b>Total spese</b>	<b>35 308 471</b>	<b>38 423 000</b>	<b>33 655 460</b>	<b>-1 653 011</b>	<b>-4,7</b>
<b>4 Spese per il personale</b>	<b>19 712 469</b>	<b>20 899 000</b>	<b>22 583 264</b>	<b>2 870 795</b>	<b>14,6</b>
40 Retribuzione del personale	15 553 736	16 426 000	15 379 445	- 174 291	-1,1
41 Contributi ad assicurazioni sociali	959 360	975 000	949 347	- 10 013	-1,0
42 Contributi di previdenza professionale	2 222 726	2 288 000	4 707 859	2 485 133	111,8
43 Contributi all'ass. infortuni e all'assicurazione malattie	104 717	76 000	106 182	1 465	1,4
44 Contributi alla cassa di compensazione per assegni familiari	220 045	205 000	218 837	- 1 208	-0,5
45 Reclutamento del personale	18 970	20 000	4 125	- 14 845	-78,3
46 Formazione e perfezionamento professionali	95 497	200 000	89 692	- 5 805	-6,1
47 Rifusione spese	460 787	646 000	437 974	- 22 813	-5,0
48 Rimanenti spese per il personale	68 012	63 000	611 773	543 761	799,5
49 Personale ausiliario	8 619	-	78 030	69 411	805,3
<b>5 Altre spese per beni e servizi</b>	<b>13 336 052</b>	<b>15 199 000</b>	<b>8 795 344</b>	<b>-4 540 708</b>	<b>-34,0</b>
51 Manutenzione, riparazione, sostituzione, leasing	2 107 019	2 689 000	2 056 088	- 50 931	-2,4
52 Acqua, energia, materiale d'esercizio	286 301	346 000	271 643	- 14 658	-5,1
53 Spese amministrative	502 061	655 000	302 855	- 199 206	-39,7
54 Spese d'informatica	1 775 824	2 450 000	2 124 095	348 271	19,6
55 Diverse prestazioni e onorari	1 441 668	2 302 000	1 501 400	59 732	4,1
56 Rimanenti spese per beni e servizi	2 208 335	2 196 000	1 318 474	- 889 861	-40,3
57 Perdite su debitori	164 730	81 000	- 3 509	- 168 239	-102,1
59 Ammortamenti di diritto commerciale	4 850 114	4 480 000	1 224 298	- 3 625 816	-74,8
<b>6 Prevenzione ai problemi dell'alcool (art. 43a LAlc)</b>	<b>2 259 950</b>	<b>2 325 000</b>	<b>2 276 852</b>	<b>16 902</b>	<b>0,7</b>
<b>Total ricavi</b>	<b>282 937 894</b>	<b>289 717 000</b>	<b>282 933 480</b>	<b>- 4 414</b>	<b>-0,0</b>
<b>7 Ricavi</b>	<b>282 723 339</b>	<b>289 495 000</b>	<b>282 702 118</b>	<b>- 21 221</b>	<b>-0,0</b>
70 Vendita d'etanolo	43 718 873	43 922 000	41 841 530	- 1 877 343	-4,3
30 Spese per l'etanolo	-33 564 506	-33 994 000	-33 449 622	114 884	0,3
71 Tasse	631 117	699 000	669 490	38 373	6,1
72 Rimborsi	-4 824 958	-6 275 000	-5 666 531	- 841 573	-17,4
73 Spese di trasporto sulle vendite	-2 557 214	-2 471 000	-2 451 159	106 055	4,1
74 Diversi ricavi e tasse	325 245	422 000	291 509	- 33 736	-10,4
75 Redditi della sostanza	62 307	25 000	24 444	- 37 863	-60,8
76 Entrate fiscali	277 903 947	283 350 000	277 471 088	- 432 859	-0,2
77 Vendita/locazione di contenitori da trasporto per l'alcool	3 684 596	3 590 000	3 640 649	- 43 947	-1,2
79 Rimanenti ricavi	-2 656 068	227 000	330 720	2 986 788	112,5
<b>8 Risultato estraneo all'esercizio</b>	<b>214 555</b>	<b>222 000</b>	<b>231 362</b>	<b>16 807</b>	<b>7,8</b>
82 Risultato da immobili	214 555	222 000	231 362	16 807	7,8
<b>Prodotto netto</b>	<b>247 629 423</b>	<b>251 294 000</b>	<b>249 278 020</b>	<b>1 648 597</b>	<b>0,7</b>

**Conto economico della Regia federale degli alcool senza Alcosuisse**

CHF	Consuntivo 2015	Preventivo 2016	Consuntivo 2016	Diff. rispetto al C 2015 assoluta	Diff. rispetto al C 2015 in %
<b>Totale spese</b>	<b>26 286 033</b>	<b>27 771 000</b>	<b>24 341 108</b>	<b>-1 944 925</b>	<b>-7,4</b>
<b>4 Spese per il personale</b>	<b>14 697 957</b>	<b>15 727 000</b>	<b>16 888 759</b>	<b>2 190 802</b>	<b>14,9</b>
40 Retribuzione del personale	11 473 813	12 225 000	11 265 191	- 208 622	-1,8
41 Contributi ad assicurazioni sociali	710 798	746 000	693 109	- 17 689	-2,5
42 Contributi di previdenza professionale	1 713 673	1 765 000	4 128 001	2 414 328	140,9
43 Contributi all'ass. infortuni e all'assicurazione malattie	77 053	57 000	78 085	1 032	1,3
44 Contributi alla cassa di compensazione per assegni familiari	155 136	145 000	151 091	- 4 045	-2,6
45 Reclutamento del personale	5 489	10 000	-	- 5 489	-100,0
46 Formazione e perfezionamento professionali	75 052	160 000	62 218	- 12 834	-17,1
47 Rifusione spese	421 438	561 000	389 183	- 32 255	-7,7
48 Rimanenti spese per il personale	56 886	58 000	43 851	- 13 035	-22,9
49 Personale ausiliario	8 619	-	78 030	69 411	805,3
<b>5 Altre spese per beni e servizi</b>	<b>9 328 126</b>	<b>9 719 000</b>	<b>5 175 497</b>	<b>-4 152 629</b>	<b>-44,5</b>
51 Manutenzione, riparazione, sostituzione, leasing	509 823	648 000	444 205	- 65 618	-12,9
52 Acqua, energia, materiale d'esercizio	118 354	142 000	121 768	3 414	2,9
53 Spese amministrative	434 107	535 000	236 281	- 197 826	-45,6
54 Spese d'informatica	1 676 795	1 840 000	1 765 186	88 391	5,3
55 Diverse prestazioni e onorari	1 102 715	1 532 000	1 316 419	213 704	19,4
56 Rimanenti spese per beni e servizi	1 805 138	1 646 000	906 998	- 898 140	-49,8
57 Perdite su debitori	164 540	71 000	30 806	- 133 734	-81,3
59 Ammortamenti di diritto commerciale	3 516 654	3 305 000	353 834	-3 162 820	-89,9
<b>6 Prevenzione ai problemi dell'alcool (art. 43a LAlc)</b>	<b>2 259 950</b>	<b>2 325 000</b>	<b>2 276 852</b>	<b>16 902</b>	<b>0,7</b>
<b>Totale ricavi</b>	<b>273 915 456</b>	<b>279 065 000</b>	<b>273 619 128</b>	<b>- 296 328</b>	<b>-0,1</b>
<b>7 Ricavi</b>	<b>273 700 901</b>	<b>278 843 000</b>	<b>273 387 766</b>	<b>- 313 135</b>	<b>-0,1</b>
71 Tasse	572 917	639 000	613 840	40 923	7,1
72 Rimborsi	-4 824 958	-6 275 000	-5 666 531	- 841 573	-17,4
74 Diversi ricavi e tasse	325 245	422 000	291 509	- 33 736	-10,4
75 Redditi della sostanza	62 307	25 000	24 444	- 37 863	-60,8
76 Entrate fiscali	277 903 947	283 350 000	277 471 088	- 432 859	-0,2
79 Rimanenti ricavi	6 678	- 93 000	13 924	7 246	108,5
Contributo di copertura Alcosuisse	- 345 235	775 000	639 492	984 727	285,2
<b>8 Risultato estraneo all'esercizio</b>	<b>214 555</b>	<b>222 000</b>	<b>231 362</b>	<b>16 807</b>	<b>7,8</b>
82 Risultato da immobili	214 555	222 000	231 362	16 807	7,8
<b>Prodotto netto</b>	<b>247 629 423</b>	<b>251 294 000</b>	<b>249 278 020</b>	<b>1 648 597</b>	<b>0,7</b>

## Personale e organizzazione

Nell'esercizio 2016 l'organico della RFA presentava 130 posti a tempo pieno (2015: 132), compresi i collaboratori occupati nelle aziende del centro di profitto Alcosuisse a Berna, Delémont (JU) e Schachen (LU) nonché i titolari degli uffici di vigilanza sulle distillerie che esercitano la loro funzione a titolo accessorio. Tutti i collaboratori sono assoggettati alla legge sul personale federale (LPers) e assicurati presso PUBLICA.

## Vendita di etanolo

Il centro di profitto Alcosuisse importa e vende etanolo ad alto tenore alcolico per scopi industriali. Nell'anno in rassegna Alcosuisse ha venduto 37,6 milioni (anno precedente 38,8 mio.) di chilogrammi di etanolo (incluse le sostanze denaturanti) e ha chiuso con un contributo di copertura positivo di 0,6 milioni (anno precedente -0,3 mio.; esclusi gli interessi figurativi, i compatti interni e l'indennizzo di compiti sovrani).

## Altre osservazioni sul conto economico

### • Ad 4: Spese per il personale

Le spese per il personale sono state di 2,9 milioni superiori ai valori dell'anno precedente e di 1,7 milioni al preventivo. Queste spese supplementari sono riconducibili alla decisione del Consiglio federale del 24 febbraio 2016 in merito all'attuazione dell'articolo 76e contenuto nel disegno di modifica della legge sull'alcol (LAlc), secondo cui i beneficiari di rendite attribuibili al centro di profitto Alcosuisse permangono nella cassa di previdenza della Confederazione e i costi che ne conseguono (2,4 mio.) sono a carico della RFA. Inoltre, rispetto all'anno precedente il centro di profitto Alcosuisse ha sostenuto spese supplementari per la prevista privatizzazione di alcosuisse SA. Per di più, determinati posti sono stati occupati già alcuni mesi prima dell'attivazione di alcosuisse SA e quindi hanno generato spese già nel 2016.

### • Ad 51: Manutenzione, riparazione, sostituzione, leasing

Le minori uscite rispetto al preventivo ammontano a 0,6 milioni. Con 2,1 milioni le spese registrate nel 2016 corrispondono a quelle sostenute l'anno precedente.

### • Ad 54: Spese d'informatica

Le spese d'informatica sono di 0,3 milioni inferiori ai valori preventivati e di 0,3 milioni superiori ai valori dell'anno precedente. Queste spese si spiegano principalmente con i lavori effettuati in previsione dell'esecuzione della riveduta legislazione sull'alcol. L'integrazione della RFA nell'AFD richiede un graduale orientamento dei servizi informatici agli standard dell'Amministrazione federale.

### • Ad 55: Diverse prestazioni di servizi e onorari

Con 1,5 milioni le uscite per prestazioni di servizi e onorari rimangono praticamente invariate rispetto all'anno precedente, ma risultano di 0,8 milioni inferiori ai valori preventivati.

### • Ad 56: Rimanenti spese per beni e servizi

Le rimanenti spese per beni e servizi sono di 0,9 milioni inferiori al preventivo 2016 e al consuntivo 2015. La riduzione

rispetto all'anno precedente si spiega in particolare con il fatto che, contrariamente al 2016, nel consuntivo 2015 sono stati costituiti accantonamenti per la possibile riduzione della superficie di terreno contaminato (risanamento di siti contaminati, 0,9 mio) presso l'azienda di Schachen.

### • Ad 57: Perdite su debitori

Le rettificazioni di valore sui crediti per entrate fiscali e forniture di etanolo hanno potuto essere ridotte.

### • Ad 59: Ammortamenti di diritto commerciale

A seguito di investimenti inferiori e di ammortamenti straordinari nel 2015 per il progetto informatico relativo alla creazione di una piattaforma per le imposte di consumo (VSP) sono stati operati meno ammortamenti rispetto al preventivo 2016 e al consuntivo 2015.

### • Ad 6: Prevenzione dell'alcolismo

La RFA sostiene le organizzazioni e istituzioni nazionali e intercantonalni che lottano contro l'alcolismo adottando misure preventive. Da un lato, i contributi finanziari sono concessi per progetti di prevenzione svolti nell'ambito dell'applicazione della legge e, dall'altro, nel quadro del Programma nazionale alcol (PNA; finanziamento di progetti di prevenzione svizzeri e contratti di prestazioni con organizzazioni non governative). I contributi versati nel 2016 sono rimasti praticamente invariati rispetto all'anno precedente.

### • Ad 72: Rimborsi

Rispetto ai risultati dell'anno precedente, i rimborsi dei tributi fiscali sono aumentati di 0,8 milioni, ma sono di circa 0,6 milioni inferiori all'importo preventivato. La crescita rispetto al 2015 è imputabile in particolare all'aumento delle esportazioni (+0,2 mio.). Anche i rimborsi per i prodotti con un tenore alcolico non superiore all'1,2 per cento del volume che sono fabbricati in Svizzera, soprattutto derrate alimentari contenenti alcol (ad es. cioccolata, prodotti della pasticceria o fondue pronte), hanno registrato un incremento (+0,6 mio.).

### • Ad 75: Redditi della sostanza

Nel 2016 i redditi della sostanza sono stati pari agli interessi di mora fatturati. I fornitori di servizi finanziari alla RFA non applicano più interessi sugli averi, ma rinunciano temporaneamente a prevedere tassi negativi.

### • Ad 77: Vendita/Locazione di contenitori da trasporto per l'alcol

Sia rispetto all'anno precedente che rispetto al preventivo, le entrate in questo ambito sono rimaste essenzialmente invariate.

### • Ad 79: Rimanenti ricavi

In questo gruppo di conti vengono contabilizzati le prestazioni di servizi del centro di profitto Alcosuisse, le differenze di magazzino derivanti da chiusure di cisterne, le variazioni dei prezzi standard e le preparazioni a base di etanolo come pure gli utili e le perdite valutari.

**Conto economico di Alcosuisse**

CHF	Consuntivo 2015	Preventivo 2016	Consuntivo 2016	Diff. rispetto al C 2015 assoluta	Diff. rispetto al C 2015 in %
<b>Totale spese</b>	<b>9 022 438</b>	<b>10 652 000</b>	<b>9 314 352</b>	<b>291 914</b>	<b>3,2</b>
<b>4 Spese per il personale</b>	<b>5 014 512</b>	<b>5 172 000</b>	<b>5 694 505</b>	<b>679 993</b>	<b>13,6</b>
40 Retribuzione del personale	4 079 923	4 201 000	4 114 254	34 331	0,8
41 Contributi ad assicurazioni sociali	248 562	229 000	256 238	7 676	3,1
42 Contributi di previdenza professionale	509 053	523 000	579 858	70 805	13,9
43 Contributi all'ass. infortuni e all'assicurazione malattie	27 664	19 000	28 097	433	1,6
44 Contributi alla cassa di compensazione per assegni familiari	64 909	60 000	67 746	2 837	4,4
45 Reclutamento di personale	13 481	10 000	4 125	- 9 356	-69,4
46 Formazione e formazione continua	20 445	40 000	27 474	7 029	34,4
47 Rifusione spese	39 349	85 000	48 791	9 442	24,0
48 Rimanenti spese per il personale	11 126	5 000	567 922	556 796	5004,5
49 Personale ausiliario	-	-	-	-	n.a.
<b>5 Altre spese per beni e servizi</b>	<b>4 007 926</b>	<b>5 480 000</b>	<b>3 619 847</b>	<b>- 388 079</b>	<b>-9,7</b>
51 Manutenzione, riparazione, sostituzione, leasing	1 597 196	2 041 000	1 611 883	14 687	0,9
52 Acqua, energia, materiale d'esercizio	167 947	204 000	149 875	- 18 072	-10,8
53 Spese amministrative	67 954	120 000	66 574	- 1 380	-2,0
54 Spese d'informatica	99 029	610 000	358 909	259 880	262,4
55 Diverse prestazioni e onorari	338 953	770 000	184 981	- 153 972	-45,4
56 Rimanenti spese per beni e servizi	403 197	550 000	411 476	8 279	2,1
57 Perdite su debitori	190	10 000	- 34 315	- 34 505	-18160,5
59 Ammortamenti di diritto commerciale	1 333 460	1 175 000	870 464	- 462 996	-34,7
<b>Totale ricavi</b>	<b>8 677 203</b>	<b>11 427 000</b>	<b>9 953 844</b>	<b>1 276 641</b>	<b>14,7</b>
<b>7 Ricavi</b>	<b>8 677 203</b>	<b>11 427 000</b>	<b>9 953 844</b>	<b>1 276 641</b>	<b>14,7</b>
70 Vendita d'etanolo	43 718 873	43 922 000	41 841 530	- 1 877 343	-4,3
30 Spese per l'etanolo	-33 564 506	-33 994 000	-33 449 622	114 884	0,3
71 Tasse	58 200	60 000	55 650	- 2 550	-4,4
73 Spese di trasporto sulle vendite	-2 557 214	-2 471 000	-2 451 159	106 055	4,1
77 Vendita/locazione di contenitori da trasporto per l'alcool	3 684 596	3 590 000	3 640 649	- 43 947	-1,2
79 Rimanenti ricavi	-2 662 746	320 000	316 796	2 979 542	111,9
<b>Contributo di copertura</b>	<b>- 345 235</b>	<b>775 000</b>	<b>639 492</b>	<b>984 727</b>	<b>285,2</b>

n.a.: non attestato

### 332 Ripartizione del prodotto netto

Conformemente all'articolo 131 Cost., alla Confederazione è devoluto il 90 per cento del prodotto netto (224,4 mio.) a destinazione dell'AVS e dell'AI. Il 10 per cento di tale prodotto (24,9 mio.) è versato ai Cantoni (decima dell'alcol). I Cantoni devono utilizzare questi mezzi per lottare contro le cause e gli effetti dei problemi di dipendenza.

### Ripartizione del prodotto netto della RFA 2016

Parti di Confederazione e Cantoni

	in %	CHF
Confederazione	90	224 350 218
Cantoni	10	24 927 802
	100	249 278 020

### Parte dei Cantoni al prodotto netto della RFA nel 2016

	Popolazione	Parte del prodotto netto in CHF (art. 44 legge sull'alcol)
Zurigo	1 466 424	4 389 837
Berna	1 017 483	3 045 903
Lucerna	398 762	1 193 720
Uri	35 973	107 688
Svitto	154 093	461 288
Obvaldo	37 076	110 989
Nidvaldo	42 420	126 987
Glarona	40 028	119 827
Zugo	122 134	365 616
Friburgo	307 461	920 405
Soletta	266 418	797 540
Basilea Città	191 817	574 217
Basilea Campagna	283 231	847 871
Sciaffusa	79 836	238 994
Appenzello Esterno	54 543	163 278
Appenzello Interno	15 974	47 819
San Gallo	499 065	1 493 984
Grigioni	196 610	588 565
Argovia	653 675	1 956 819
Turgovia	267 429	800 566
Ticino	351 946	1 053 574
Vaud	773 407	2 315 245
Vallese	335 696	1 004 928
Neuchâtel	178 107	533 175
Ginevra	484 736	1 451 089
Giura	72 782	217 878
<b>Totale</b>	<b>8 327 126</b>	<b>24 927 802</b>

### 333 Investimenti e capitale d'immobilizzo

La RFA tiene un conto degli investimenti in cui sono registrate le uscite che aumentano il valore degli immobili, delle installazioni aziendali, dei veicoli e dei contenitori da trasporto per l'alcol. Gli investimenti sono iscritti al loro prezzo d'acquisto e vengono ammortizzati nel conto economico secondo i principi dell'economia aziendale.

Nel preventivo sono stati iscritti investimenti per 10,8 milioni. In realtà sono stati investiti solo 1,3 milioni, di cui 0,7 milioni nel settore dell'informatica (modernizzazione dell'applicazione principale COMEAV, sistemi di storage) e 0,6 milioni negli im-

panti del centro profitto Alcosuisse (ad es. infrastruttura di sicurezza, tecnica degli edifici, fusti). La scelta di non investire i restanti 9,5 milioni è riconducibile principalmente alla decisione presa dalla SG-DFF, d'intesa con l'AFD e la RFA, di accantonare il progetto informatico relativo alla piattaforma per le imposte di consumo (VSP). Nel conto economico gli ammortamenti sull'insieme di tutti gli investimenti ammontano a 1,2 milioni (n. 59). Sono stati inoltre iscritti all'attivo 0,5 milioni per il software ERP («Enterprise-Resource-Planning-Software») e per lo sviluppo di una rete propria per alcosuisse SA. Questi ammortamenti sono stati imputati integralmente alle riserve.

### 334 Bilancio della RFA

CHF	31.12.2015	31.12.2016	Diff. rispetto al C 2015 assoluta	in %
<b>Attivi</b>				
<b>Attivo circolante</b>	<b>318 593 725</b>	<b>314 001 776</b>	<b>-4 591 949</b>	<b>-1,4</b>
Liquidità	13 034 194	22 652 870	9 618 676	73,8
Conto corrente della Confederazione	267 417 290	239 003 168	-28 414 122	-10,6
Crediti verso terzi	18 736 885	30 046 464	11 309 579	60,4
Transitori attivi	7 423 552	6 094 582	-1 328 970	-17,9
Scorte	11 981 804	16 204 692	4 222 888	35,2
<b>Capitale d'immobilizzo (attivo fisso)</b>	<b>6 205 783</b>	<b>6 214 907</b>	<b>9 124</b>	<b>0,1</b>
Beni d'investimento	6 105 783	6 114 907	9 124	0,1
Partecipazioni alcosuisse SA	100 000	100 000	–	0,0
<b>Totale di bilancio</b>	<b>324 799 508</b>	<b>320 216 683</b>	<b>-4 582 825</b>	<b>-1,4</b>
<b>Passivi</b>				
<b>Capitale di terzi</b>	<b>11 856 835</b>	<b>5 162 547</b>	<b>-6 694 288</b>	<b>-56,5</b>
Impegni correnti	8 201 097	2 135 404	-6 065 693	-74,0
Transitori passivi	2 288 738	751 143	-1 537 595	-67,2
Accantonamenti	1 367 000	2 276 000	909 000	66,5
<b>Capitale proprio</b>	<b>312 942 673</b>	<b>315 054 136</b>	<b>2 111 463</b>	<b>0,7</b>
Fondo d'esercizio della Regia degli alcool	62 024 973	63 518 340	1 493 367	2,4
Riserve	3 288 277	2 257 776	-1 030 501	-31,3
Prodotto netto	247 629 423	249 278 020	1 648 597	0,7
<b>Totale di bilancio</b>	<b>324 799 508</b>	<b>320 216 683</b>	<b>-4 582 825</b>	<b>-1,4</b>

### Osservazioni sul bilancio

- Liquidità

Nell'esercizio 2016 le liquidità, compreso il conto corrente della Confederazione, sono diminuite di 18,8 milioni. I crediti verso terzi e le scorte sono aumentati di conseguenza, di rispettivamente 11,3 e 4,2 milioni.

Regia federale degli alcool; RS 689.7). Le riserve costituite per i depositi di etanolo, che nel 2015 avevano raggiunto un livello piuttosto basso, nel 2016 sono state incrementate di 1,2 milioni passando quindi a 2,3 milioni.

- Crediti verso terzi

I crediti di 30 milioni (verso clienti: 21,5 mio., verso la Confederazione: 9,0 mio.) superano di 11,3 milioni quelli dell'anno precedente. I crediti verso terzi comprendono rettificazioni di valore di 0,5 milioni.

- Beni d'investimento

Il valore d'acquisto di tutti i beni d'investimento è di 93,5 milioni, mentre gli ammortamenti cumulati ammontano a 87,4 milioni. La differenza di 6,1 milioni corrisponde al valore contabile.

- Attivi transitori

Gli attivi transitori ammontano a 6,1 milioni (tributi fiscali, premi assicurativi ecc.) e sono di 1,3 milioni inferiori ai valori dell'anno precedente.

- Immobili nella Länggassstrasse a Berna

In quanto proprietaria di immobili, la RFA gestisce e occupa i due edifici amministrativi, uno in stile liberty (Länggassstrasse 31) e una nuova costruzione (Länggassstrasse 35 e 37), a Berna. Entrambi gli edifici figurano nell'inventario della conservazione dei monumenti storici. Gli edifici sono stati interamente ammortizzati. Il valore venale stimato dei due immobili è di 22 milioni (nuova costruzione) e di 8,6 milioni (edificio in stile liberty). In vista dello scioglimento della RFA è prevista la vendita di questi immobili. L'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL) è responsabile della procedura di vendita. Gli immobili saranno venduti al miglior offerente.

- Scorte

Rispetto all'anno precedente le scorte sono aumentate di 4,2 milioni. La valutazione del deposito di etanolo è effettuata a prezzi standard. Se si considera che la merce ha un valore di circa 18 milioni, le scorte di etanolo al 31 dicembre 2016 corrispondono a un indice di riempimento di circa il 65 per cento, pari alla media degli ultimi cinque esercizi. Per sopperire a perdite inerenti al deposito di etanolo è costituita una riserva (art. 3a cpv. 2 dell'ordinanza sulle finanze e la contabilità della

- Partecipazione alcosuisse SA

Il capitale azionario di alcosuisse SA resta invariato.

- **Impegni correnti**

Gli impegni di 2,1 milioni (nei confronti della Confederazione: 1,6 mio., verso PUBLICA: 0,3 mio., altri: 0,2 mio.) sono di 6,1 milioni inferiori rispetto a quelli registrati l'anno precedente. Lo scostamento è dato dal fatto che per la prevista privatizzazione di alcousuisse SA si è inteso saldare il maggior numero possibile di impegni assunti.

- **Passivi transitori**

I passivi transitori ammontano a 0,8 milioni (rimborsi di tributi fiscali, prestazioni di servizi esterni, spese di trasporto sulle vendite di etanolo ecc.) e sono di 1,5 milioni inferiori ai valori dell'anno precedente.

- **Accantonamenti**

Nel 2016 sono stati costituiti altri accantonamenti di 0,9 milioni, di cui uno di 0,4 milioni per pagare l'eventuale imposta sugli utili da sostanza immobiliare dovuta a seguito della vendita di un fondo a Delémont e l'altro per la prevista privatizzazione di alcousuisse SA.

- **Fondo d'esercizio della RFA**

Il fondo d'esercizio della RFA aumenta in misura corrispondente al ricavo netto della vendita del terreno a Delémont (+1,5 mio.) passando da 62,0 a 63,5 milioni.

- **Riserve**

Nel 2016 non sono state costituite riserve supplementari a garanzia degli investimenti del centro di profitto Alcosuisse (art. 3a cpv. 3 dell'ordinanza sulle finanze e la contabilità della Regia federale degli alcool; RS 689.7). Complessivamente, nell'anno in rassegna sono stati effettuati acquisti per 0,5 milioni (sistema ERP alcousuisse SA, rete informatica.) e, a seguito di principi di iscrizione all'attivo modificati applicati dalla RFA (validi dall'1.9.2015), sono state contabilizzate spese per beni e servizi per 0,5 milioni (consulenza informatica, assistenza per la certificazione GMP, infrastruttura informatica; notebook, stampanti ecc.) a carico delle riserve.

- **Garanzie prestate da terzi**

Le garanzie prestate (fideiussioni, garanzie bancarie, cauzioni in contanti, titoli, accrediti) per l'onere fiscale in sospensione d'imposta per depositi fiscali e sigillati ammontano a 53,7 milioni.

- **Valori di assicurazione**

Il valore di assicurazione degli edifici è di 59,3 milioni. Per Alcosuisse esistono diverse assicurazioni (ad es. di responsabilità civile, cose e immobili), che permettono alla Confederazione di ridurre i rischi.

## **34 Revisione contabile**

La revisione del conto 2016 è stata effettuata dal CDF, che ne raccomanda l'approvazione.

*Disegno*

**Decreto federale IV  
che approva il conto della  
Regia federale degli alcool  
per il 2016**

del # giugno 2017

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto l'articolo 71 della legge federale del 21 giugno 1932<sup>1</sup> sulle  
bevande distillate;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 22 marzo 2017<sup>2</sup>,

*decreta:*

**Art. 1**

Il conto della Regia federale degli alcool per il periodo dal 1º gennaio 2016 al 31 dicembre 2016 è approvato.

Il prodotto netto di 249 278 020 franchi è così ripartito:

- parte della Confederazione destinata all'AVS/AI 224 350 218 franchi;
- parte dei Cantoni per combattere le cause e gli effetti delle sostanze che generano dipendenza 24 927 802 franchi.

**Art. 2**

Il presente decreto non sottostà a referendum.

---

<sup>1</sup> RS 680

<sup>2</sup> Non pubblicato nel FF

